



UNIVERSITAT
POLITÈCNICA
DE VALÈNCIA

DEPARTAMENTO DE PROYECTOS DE INGENIERÍA

MÁSTER UNIVERSITARIO EN COOPERACIÓN AL DESARROLLO
GESTIÓN DE PROYECTOS Y PROCESOS DE DESARROLLO

TESINA FIN DE MÁSTER

**ANÁLISIS DE LAS RELACIONES ENTRE LA
UNIVERSIDAD Y LA COMUNIDAD DESDE EL
ENFOQUE DE LAS CAPACIDADES PARA EL
DESARROLLO HUMANO. EL CASO DE LA UFS**

AUTORA:

CARMEN MONGE HERNÁNDEZ

DIRECTORA:

ALEJANDRA BONI ARISTIZABAL

26 de mayo de 2016

(Nº DE PALABRAS: 14859)

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

Agradecimientos

Este trabajo está dedicado a todas aquellas personas que aceptaron participar en las entrevistas y a compartir sus experiencias de community engagement en la UFS. Mi agradecimiento sincero a las y los miembros de la Fundación ROC (www.rocfoundation.co.za), de los centros educativos marginales y de las comunidades de Springfontein que me permitieron aprender y disfrutar de sus aulas y de sus hogares; a las y los estudiantes, profesores y gestores de community engagement, especialmente a la Dra. Mabel Erasmus y las profesoras Karen Venter y Lingiwe Nogabe.

Un agradecimiento especial a la Dra. Melanie Walker y a todo su equipo del Centro de Investigación en Educación Superior y Desarrollo (CRHED, por su nombre en inglés Centre for Research on Higher Education & Development), por haber hecho posible esta investigación; en particular mi gratitud a la Dra. Merridy Wilson Strydom y al candidato a doctor Ntimi Ntawa, por su comprensión y apoyo incondicional desmedido.

A la Dra. Alejandra Boni, tutora de este trabajo final de maestría, por su confianza, su valiosa contribución académica y el invaluable soporte humano durante toda mi estancia en Valencia y Sudáfrica. Asimismo, a las y los profesores del Máster en Cooperación al Desarrollo-UPV, por ofrecerme su conocimiento y servir de apoyo e inspiración académica.

A la Universidad Nacional de Costa Rica (UNA), por darme un excelente espacio de trabajo y por promover, permanentemente, la creación de capacidades académicas. También a las y los compañeros de la Vicerrectoría de Extensión, por compartir espacios, anhelos y propósitos sociales comunes.

Extiendo mi agradecimiento a la vida, y al grupo de mujeres más grandiosas en mi existencia: a mi madre Elida, quien al partir me dejó muchas razones y motivaciones para mantenerme luchando, a mi querida hija Tamara y a mis tres hermanas, Elena, Nelsie y Karol; gracias por mantenerse a mi lado y ser mi soporte todos los días de mi vida.

Mi agradecimiento a todas las personas cercanas quienes me apoyan y me regalan presencial y virtualmente su afecto y su valioso tiempo; muy especialmente a quienes me empujaron a iniciar este nuevo proyecto y me motivan a seguir de pié, superándome.

Finalmente, a las y los amigos y compañeros del máster en Cooperación al Desarrollo, mi nueva familia en Valencia, gracias por brindarme su compañía, su afecto y por nutrirme con su cultura y aprendizajes.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

Índice

Abreviaturas.....	4
Resumen	5
1. Introducción.....	5
2. Caracterización del Caso de Estudio.....	8
2.1. UFS: antecedentes del Service Learning	8
2.2. Proyecto humano de la UFS	10
3. Marco Teórico	10
3.1. Desarrollo humano y enfoque de capacidades	10
3.2. Enfoque de capacidades y educación superior	13
4. Metodología empleada.....	15
4.1. Forma de estudio.....	15
4.2. Tipo de métodos y técnicas	15
4.3. Programación de la investigación	16
4.4. Limitaciones del estudio.....	18
5. Análisis de resultados y discusión.....	19
5.1. Coherencia entre el community engagement y el desarrollo humano	19
5.1.1. Bienestar	20
5.1.2. Participación y empoderamiento	23
5.1.3. Equidad y diversidad.....	24
5.1.4. Sostenibilidad	25
5.1.5. Reflexión sobre community engagement y desarrollo humano	26
5.2. Contribución a la expansión de las capacidades profesionales.....	29
5.2.1. Visión informada.....	29
5.2.2. Conocimientos y habilidades	30
5.2.3. Afiliación	30
5.2.4. Resiliencia	31
5.2.5. Lucha social y colectiva	32

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

5.2.6. Reflexividad emocional	33
5.2.7. Integridad.....	33
5.2.8. Seguridad y confianza	34
5.3. Factores de conversión vinculados al community engagement.....	34
6. Conclusiones y Reflexiones Finales	38
7. Recomendaciones.....	40
Bibliografía	41
Anexos.....	44
Anexo 1. Insumo base para las entrevistas semiestructuradas aplicadas.....	44
Anexo 2. Resúmenes de ponencias.....	47
Anexo 3. Consideraciones éticas y sesgos personales de la investigación	50
Anexo 4. Características de las y los entrevistados	51

Índice de cuadros y figuras

Cuadro 1. Valores fundamentales del desarrollo humano	14
Cuadro 2. Índice de capacidades para profesionales deseados, con valores, conocimientos y destrezas para proveer servicios a la sociedad.....	15
Cuadro 3. Planificación de la investigación	18
Cuadro 4. Estadísticas generales de service learning en UFS, 2011 - 2013	20
Cuadro 5. Resultados del service learning en UFS vinculados a los valores centrales del desarrollo humano.....	28
Cuadro 6. Factores que favorecen o limitan el desarrollo de la CE	37
Figura 1. Tipos de community engagement en Sudáfrica.....	10

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

ABREVIATURAS

CHE	Council on Higher Education
CHESP	Community-Higher Education Service Partnerships
CS	Community Service
DOE	Department of Education
HEQC	Higher Education Quality Committee
IDH	Informe sobre DH
JET	Joint Education Trust
ONG	Organizaciones no gubernamentales
p. ej.	por ejemplo
p.	página
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UFS	University of the Free State
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación y Diversificación, la Ciencia y la Cultura
ROC	Fundación Reach Our Community

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

TÍTULO

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

RESUMEN

En un contexto en el que las universidades enfrentan cada vez mayores dificultades para disponer de financiamiento del Estado y decidir de qué forma desarrollan sus funciones, es necesario visibilizar el rol de la educación superior en su contribución al desarrollo humano de la sociedad. Esto amerita ir más allá de las funciones centrales de docencia e investigación que se le han asignado históricamente, desde sus orígenes. Esta investigación presenta un análisis sobre el *community engagement*¹, que realiza la University of the Free State (UFS), pretende encontrar evidencias de los aportes que hace la educación superior a la expansión de las libertades humanas en las y los participantes. La educación es vista como un medio para el desarrollo de la persona, y el desarrollo concebido desde el enfoque de desarrollo humano, como aquel proceso que promueve la expansión de capacidades reales de ser y hacer que disfrutaban las personas (Sen, 2000)².

Para desarrollar una comprensión crítica de la contribución del *community engagement*, desde el enfoque de capacidades, se consideró el enfoque cualitativo como el medio para recoger y analizar los datos. Se realizó un estudio de caso aplicado en el campus Bloemfontein, mediante la revisión de documentos y la aplicación de entrevistas y observación participante.

Esta investigación encontró coherencia del *community engagement*, desde su componente de *service learning*, con el desarrollo humano, verificando en la política, en documentación institucional e interiorización por parte de las y los actores implicados respecto a los cuatro valores presentados por Boni y Gasper (2011). También encontró evidencias de la contribución de la UFS a la expansión de capacidades en las y los implicados en el *service learning*, asociadas a las capacidades de profesionales deseados, según Walker y McLean (2013). Parte de los resultados, desde las voces de las y los participantes, reflejan la adquisición de nuevos conocimientos, habilidades y principios y valores sociales valiosos para el desarrollo humano. Finalmente, la identificación de factores de conversión nos permitió detectar fortalezas, preocupaciones y retos institucionales hacia el fortalecimiento de la relación con las comunidades y el incremento de sus resultados e impacto social positivo a futuro.

1. INTRODUCCIÓN

El liberalismo económico y la globalización están limitando progresivamente la autonomía en la definición de las políticas públicas en áreas de profunda relevancia para el desarrollo humano, como es el caso de la educación, la cultura, la salud y la seguridad social. Sousa Santos (2005) hace un

¹ Traducido al Castellano es *compromiso con la comunidad*.

² Un desarrollo que está determinado por múltiples aspectos, de índole social, económico, político y humano, en donde lo económico constituye únicamente un medio más para la expansión de las capacidades.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

llamado a reflexionar sobre el debilitamiento de la gobernanza institucional, la privatización de los servicios públicos y la mercantilización de las universidades; producto principalmente de las contradicciones y presiones del capitalismo, los criterios de eficiencia y productividad y la pérdida de la seguridad del financiamiento del Estado. La educación superior enfrenta hoy obstáculos para llevar el debido orden de sus prioridades y las políticas universitarias (Boni y Gasper, 2011), así como en la orientación de sus funciones básicas: docencia, investigación y extensión y aprovechamiento de su potencial para el cambio social; además de agente multiplicador de la capacidad generativa de las personas y las comunidades (Boni y Walker, 2016).

Esta investigación se centra en la tercera función primordial de la educación superior, la extensión o acción social integrada a la docencia y la investigación académica. Según Erasmus y Albertyn, (2014), su concepto está asociado internacionalmente a términos como acción social, extensión, compromiso cívico, interacción con la comunidad y, es denominado en Sudáfrica como *community engagement*, cuya traducción al Castellano es *compromiso con la comunidad*. Este término se relaciona con las interacciones con grupos externos, para la formación y el intercambio de conocimientos, habilidades y recursos para desarrollar y salvaguardar la sociedad (Osman y Petersen, 2013, p. 231). UFS logró, en 1997, su incorporación en el currículo de grado mediante el aprendizaje de servicio (service learning)³.

La universidad pública tiene un compromiso ineludible con la sociedad. UNESCO (1998), en el Artículo 6 de la Declaración Mundial sobre la Educación Superior en el Siglo XXI, hace el llamado para que las universidades logren,

"reforzar sus funciones de servicio a la sociedad, y más concretamente sus actividades encaminadas a erradicar la pobreza, la intolerancia, la violencia, el analfabetismo, el hambre, el deterioro del medio ambiente y las enfermedades, principalmente mediante un planteamiento interdisciplinario y transdisciplinario para analizar los problemas y las cuestiones planteados".

La gestión universitaria, a pesar de su relevancia, restringe la interacción con la comunidad. El exceso de burocracia y gerencialismo y el énfasis de los objetivos en la calidad y la competitividad son parte de los factores que desalientan y presionan al profesorado a concentrarse en funciones, estrictamente, de docencia e investigación. Hay incoherencias profundas entre la política institucional, la voluntad política y disponibilidad de recursos que permitan dar soporte a las actividades en comunidad. Prevalece una cultura de no reconocimiento de méritos académicos derivados de la relación con la comunidad, por ejemplo, en comparación con la producción intelectual. La falta de prioridad del *community engagement* en el ámbito institucional se refleja en los recortes presupuestarios y la baja asignación de recursos materiales, humanos y tecnológicos (Preece *et. al.*, 2015).

La normativa de UFS ofrece varias posibilidades, debidamente definidas, para desarrollar la vinculación con la comunidad (UFS, 2006). Estas incluyen diferentes modalidades que van desde relaciones más libres de investigación en comunidad, procesos formativos no formales, como cursos y

³ Según Hatcher y Erasmus (2008), el término *service learning* ha ganado importancia desde su aparición a principios de 1990, utilizándose en varios países como Estados Unidos, Australia, Egipto, Irlanda, Japón, México, Corea del Sur y Sudáfrica.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

talleres, y el voluntariado, hasta el trabajo más estructurado producto de la integración del service learning en el currículo formal. En el ámbito institucional, se prevén tres espacios académicos claramente delimitados (UFS, 2006):

1. Categoría A. Servicio comunitario, integra programas académicos y acciones de investigación desarrollada por estudiantes y profesorado, incluye el service learning (módulos optativos), trabajos prácticos obligatorios establecidos por la legislación, pasantías, prácticas clínicas y trabajo comunal e investigación orientada a la participación de la comunidad.
2. Categoría B. Servicios académicos especializados ofrecidos a la comunidad por el profesorado, comprende proyectos de investigación, de desarrollo comunitario, talleres y cursos cortos con y en la comunidad, servicios de consulta, entre otros.
3. Categoría C. Acciones de participación e interacción extracurricular voluntaria con la comunidad.

Considerando la diversidad de acciones que comprende el community engagement y la falta de información sistemática que integre las tres categorías de trabajo con la comunidad, esta investigación se centra en el componente de service learning. No obstante, aunque el service learning representa el componente de interacción más profundo, estrecho y de mayor nivel de comunicación con la sociedad que desarrolla esta institución (UFS, 2014), es importante destacar que se trata de un análisis parcial del conjunto de acciones que realiza la UFS con la comunidad.

Este estudio es de corte cualitativo, se toma el caso de las acciones de service learning que desarrollan en el campus Bloemfontein. Se propone hacer una lectura de su institucionalidad; se parte de una revisión documental de la política de community engagement, reportes anuales de service learning y los planes estratégicos institucionales. La información se contrasta con las voces de los actores que intervienen, mediante entrevistas y la observación participante en terreno⁴.

Hay pocos estudios en esta línea y prioridad estratégica de avanzar en la comprensión y visibilización de los resultados de la relación universidad-comunidad⁵. El punto de partida corresponde a la idea de que la educación superior, por medio del community engagement, amplía las oportunidades de las y los participantes para que accedan a nuevas libertades, que les permitan expandir las posibilidades de alcanzar logros valiosos para llevar a cabo la vida que desean. De esta manera se propician cambios individuales que favorecen que las personas emprendan acciones positivas en favor propio y de otros

⁴ Participamos de actividades con las comunidades y aplicamos entrevistas a actores de la UFS, entre ellos estudiantes, profesores y personal de gestión académica, estrechamente relacionados con el community engagement y a representantes de organizaciones del tercer sector. Estas últimas se refieren, principalmente, a las organizaciones sin fines de lucro que muestran interés, compromiso y disposición de ser socios de conocimiento con la universidad (Erasmus y Albertyn, 2014).

⁵ Al disponer de la acción sustantiva de UFS con las comunidades, logrado principalmente con la curricularización del service learning, hallamos un espacio muy interesante para ser investigado. Si bien las universidades centran su interés en que los estudiantes mejoren sus aprendizajes, estos procesos también crean oportunidades de expansión de capacidades de todas las y los implicados.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

individuos y colectivos. Por tanto, es un elemento multiplicador de libertades en las personas y en la promoción de conocimientos, habilidades y valores que contribuyen al desarrollo humano. Por esto, buscamos evidencias sobre esos logros de las universidades a la comunidad y hacia la reducción de la privación de libertades, que sirvan de marco de reflexión sobre el rol que realizan las universidades y deben mantener y fortalecer en el tiempo.

Con base en lo anterior, el objetivo de este trabajo es entender, desde el enfoque de capacidades, la contribución que realiza la UFS con el community engagement al desarrollo humano de las y los actores involucrados. Para este análisis se toma como referencia el caso de service learning de Bloemfontein, con el fin de encontrar evidencias sobre la contribución a la creación y expansión de capacidades de las y los actores implicados.

2. CARACTERIZACIÓN DEL CASO DE ESTUDIO

2.1. UFS: antecedentes del Service Learning

La UFS se fundó en 1904, es una de las universidades más antiguas de Sudáfrica. Su campus principal está en la ciudad de Bloemfontein, que se ubica entre Johannesburgo y Ciudad del Cabo. Esta ciudad es la Capital judicial de Sudáfrica y pertenece a la provincia de Free State. Tiene una superficie de 6.263 km² y cerca de 600.000 habitantes. Cuenta con siete facultades⁶ y alrededor de 31000 estudiantes distribuidos en sus tres campus universitarios: Bloemfontein, Qwaqwa y Campus del Sur, donde atiende al 84%, 13% y 3% del estudiantado, respectivamente.

Al mismo tiempo de la transformación política de Sudáfrica⁷, con el nacimiento de la nueva democracia y la agenda de reconstrucción post apartheid, inició la transformación de la educación (Preece *et. al.*, 2015). Esto propició la incorporación del community engagement en la educación superior y, a partir de 1997, surge una sucesión de disposiciones nacionales y nuevas estructuras de rendición de cuentas, establecidas por el Departamento de Educación (DOE, Department of Education) y la Comisión de Educación Superior de Calidad (Higher Education Quality Committee, HEQC) del Consejo de Educación Superior (Council on Higher Education, CHE). Esto favoreció la decisión de utilizar el service learning para reflexionar y adaptarse a los nuevos contextos locales y sus realidades (Hatcher y Erasmus, 2008).

El modelo de service learning está basado en la experiencia de los Estados Unidos, en donde lo orientan a desarrollar valores cívicos en la sociedad. En Sudáfrica ha respondido al mandato estatal de transformación de la sociedad y con el fin de lograr resultados en el aprendizaje estudiantil. Es considerado un medio para cultivar la responsabilidad social y lograr la reconciliación y reducción de las desigualdades profundas esgrimidas durante el apartheid (Hatcher y Erasmus, 2008).

⁶ Las siete facultades son Ciencias Económicas y de la Administración, Educación, Ciencias de la Salud, Humanidades, Derecho, Ciencias Naturales y Agrícolas y Teología.

⁷ Aunque Sudáfrica fue declarada como República en 1961, fue hasta en 1994 que celebró la primera elección democrática basada en el sufragio universal.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

Según Lazarus *et. al.* (2008), el service learning se difundió a partir de 1997 en Sudáfrica con una iniciativa llevada de la Fundación Joint Education Trust (JET), financiada por Fundación Ford, integrada por las principales compañías de Sudáfrica. La fase inicial consistió en una investigación sobre los servicios de las universidades a la comunidad (Community Service, CS), que arrojó resultados favorables sobre la integración de CS en la misión y políticas institucionales y la amplia gama de proyectos en la comunidad. Sin embargo, también reveló que esos proyectos eran iniciados por el grupo académico y estudiantil, y no deliberadamente en función de la academia.

Esto permitió un nuevo proceso de colaboración, conjuntamente con las Asociaciones de Servicio Comunitario de la Educación Superior (Community-Higher Education Service Partnerships, CHESP), para que las universidades sudafricanas lograran conceptualizar y ejecutar la CS, como una función básica de la academia. CHESP organizó más de 100 módulos de cursos, en 12 universidades, de 1999 al 2005; con participación de casi 10.000 estudiantes de nivel de primer año hasta maestría. En total sumaron 256 cursos acreditados, de los cuales 49 se desarrollaron en UFS (2743 estudiantes). Esto favoreció la creación de capacidades, la generación de políticas y estrategias institucionales y la proliferación del modelo que desarrolla hoy UFS.

En 1997, con la publicación del White Paper se profundizó el debate sobre la participación del community engagement en universidades, cuestionándose este componente: "no como uno de los tres silos de educación superior, junto con la enseñanza y la investigación, sino como una parte integral de la enseñanza y la investigación, como un mecanismo para infundir y enriquecer la enseñanza y la investigación con un sentido más profundo de contexto, localidad y aplicación" (Lazarus *et. al.*, 2008, p.26). Esto sirvió de impulso para la comprensión de los procesos, como CS, knowledge based community service, community engagement y scholarship of engagement y de las distintas combinaciones derivadas del encuentro de la docencia, la investigación, el servicio, el compromiso y la comunidad, que se pueden observar en la Figura 1⁸.

⁸ De acuerdo con Lazarus (2008), la primera política de community engagement en UFS se elaboró en el 2002 mediante un proceso participativo e inclusivo que duró alrededor de un año y medio; en el 2006 el Consejo Universitario aprobó su segunda versión, insumo que será utilizado en esta investigación. Las dos tienen en común de centrar la relevancia en la conexión de community engagement con la docencia, la ciudadanía y la investigación, que asegure la integración con la comunidad.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS



Figura 1. Tipos de community engagement en Sudáfrica

Fuente: Lazarus et. al. (2008), adaptado de Bringle (1999)

2.2. Proyecto humano de la UFS

La UFS se ha propuesto en su plan estratégico dos proyectos: el académico y el humano. El primero está enfocado a la excelencia de la educación superior, la calidad del profesorado, de sus programas y del desempeño estudiantil. El segundo, hacia su responsabilidad de llevar las ideas a la acción y la búsqueda de la reconciliación humana, con becas de acceso a la educación, investigaciones que aporten a las personas y la producción y difusión del conocimiento entre los campus y las comunidades. El Proyecto Humano posee cuatro áreas de trabajo, orientadas a lograr la combinación de la excelencia académica y la búsqueda del servicio público, que buscan fortalecer la cultura de inclusión, equidad y acceso, y los servicios de community engagement, la construcción de culturas inclusivas, de un nuevo liderazgo estudiantil, acceso a becas, la transformación y la equidad inter-campus.

Además, en el campus Bloemfontein se encuentra el Centro de Investigación en Educación Superior y Desarrollo (CRHED, por su nombre en inglés Centre for Research on Higher Education & Development), cuyo objetivo es contribuir a la justicia social y eliminación de desigualdades en la educación superior. Sus áreas de investigación están vinculadas al bienestar social, la formación de agencia (creación de capacidades humanas) y la reducción de la pobreza en la sociedad. Como parte de sus programas doctorales actualmente se estudia el tema: Contribución del service learning en la producción de las capacidades en graduados, basado en un estudio de caso de las Escuelas de Educación, Trabajo Social y Enfermería en UFS, proyecto al que fue integrado este caso de estudio y contó con la colaboración para su desarrollo.

3. MARCO TEÓRICO

3.1. Desarrollo humano y enfoque de capacidades

El desarrollo humano es el proceso por medio del cual se logra ampliar las oportunidades de las personas para "una vida prolongada y saludable, acceso a la educación y el disfrute de un nivel de vida

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

decente" (PNUD, 1990, p. 33). Los cambios sobre la concepción de desarrollo, producidos desde 1970 con los procesos de desarrollo fundamentados en las necesidades básicas, han favorecido un abordaje enfocado en las personas. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) amplió el enfoque creado por Sen, al introducirlo en el Informe sobre desarrollo humano (IDH) en 1990; incorporando aspectos socio ambientales sobre la base de que "la verdadera riqueza de la nación está en su gente" (PNUD, 1990, p. 31).

En el enfoque de capacidades de Sen (*capability approach*) el ser humano constituye el medio y el fin del desarrollo, y los aspectos económicos un medio más para alcanzar objetivos. La educación, o adquisición de conocimientos, se reconoce como generador de oportunidades esenciales para acceder a otras alternativas de desarrollo; siendo necesario un equilibrio entre la formación de capacidades humanas y el uso que la gente le da a esas capacidades adquiridas, en favor de otros.

Para Robeyns (2003), el enfoque de capacidades ofrece un marco normativo que permite la evaluación del bienestar individual, de los arreglos sociales, del diseño de política y de propuestas para el cambio social y el desarrollo de las personas⁹. El enfoque de capacidades abarca todas las dimensiones de bienestar humano, sin permitir que se reduzca a términos utilitaristas o de un solo componente, como tradicionalmente estuvo asociado a lo económico, únicamente.

Amartya Sen introduce la *libertad* como punto de partida del enfoque de capacidades, y lo define como el objeto de desarrollo (Sen, 2000). La evaluación bajo este enfoque se concentra en estudiar los beneficios sociales, el bienestar humano y en aquello que permite que las personas logren una vida próspera; más allá de los patrones de riqueza, consumo e ingreso. Se comprende que la privación de libertades se expresa en condiciones como pobreza y escasez de oportunidades económicas o políticas (Sen, 2000). Las libertades humanas o capacidades es lo que les permite a las personas decidir el tipo de vida que quieren llevar, para *hacer* y *ser* lo que ellas quieran ser.

PNUD (1990) reconoce que hay oportunidades muy valoradas por la gente, que van desde la libertad política, económica y social, a ser *creativo* y *productivo*, al respeto a sí mismo y del disfrute de la garantía de los derechos humanos. Con libertades, las personas pueden decidir de manera informada cómo actuar y ser capaces de formar sus propias ideas y decidir el tipo de vida que quieren llevar (Robeyns, 2003); por ejemplo: "tomar parte en una discusión con los compañeros, pensar críticamente sobre la sociedad, estar informado, tener una disposición ética, tener buenas amistades, ser capaz de entender una pluralidad de perspectivas sobre un tema" (Boni, Lozano y Walker, 2010, p. 3).

En el enfoque de capacidades hay dos conceptos clave, las capacidades y los funcionamientos. Según Sen (2000), los *funcionamientos* son las cosas que una persona valora hacer o ser, o aquellos *seres* y *haceres* que las personas valoran y están en la posibilidad de realizar. El funcionamiento es un *logro* y la capacidad es la *libertad* para lograr conseguir los funcionamientos. Las *capacidades*, son las combinaciones de funcionamientos que una persona puede lograr, es la libertad para elegir la forma en que quieren vivir la vida.

⁹ El enfoque aborda de manera integral e integrada los temas de desarrollo, el bienestar y la justicia y las dimensiones económicas, sociales, políticas y culturales de la vida y se centra en información que permite hacer juicios.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

Según Robeyns (2003) ambos conceptos están estrechamente relacionados, pues la capacidad comprende un conjunto de vectores de funcionamientos que la persona ha tenido la libertad de elegir, respecto a otras posibilidades. Los funcionamientos están relacionados más a las condiciones de vida de la persona y las capacidades a sus nociones de libertad. La libertad de bienestar es el conjunto de capacidades de una persona y sus funcionamientos que se mide en término de sus logros de bienestar. El *bienestar* equivale a la sumatoria de logros de bienestar personal y de la solidaridad de ayudar a otros, además favorecen sentirse mejor consigo mismo¹⁰.

Una contribución relevante a este enfoque se deriva de la identificación de capacidades humanas centrales elaborada por Nussbaum (2002, p. 32). La autora enfatiza en la necesidad de disponer un mínimo social básico de capacidades para una vida digna, que promueva lo "que la gente es realmente capaz de hacer y de ser". Las personas, desde sus capacidades, lograrán elegir lo que valoran y perseguir sus propias metas. Estas capacidades humanas centrales son: vida; salud corporal; integridad corporal; sentidos, imaginación y pensamiento; las emociones: razón práctica; afiliación; cuidado de otras especies; el juego; y el control del propio entorno (político y material).

Según Sen (2000), los derechos y las libertades instrumentales se interrelacionan y son complementarios entre sí. Algunos requieren de la intervención del Estado, como facilitador de oportunidades sociales fundamentales para el desarrollo de las personas. La educación es un ejemplo de un elemento constitutivo del desarrollo y una libertad instrumental, con efecto multiplicador; sirve de medio para que los individuos logren ampliar sus posibilidades y favorece su desenvolvimiento en otros ámbitos, como la economía y la política. Además, esto promueve la autosuperación de privaciones individuales y que las personas se empoderen y dejen de ser receptores pasivos de prestaciones, para convertirse en agentes activos de cambio.

La evaluación de las políticas, o de los procesos sociales en pro del bienestar de las personas, demanda indagar sobre las barreras que les impide a las y los participantes ampliar sus capacidades y aprovechar sus libertades. Estudiar esas limitaciones sociales que influyen y restringen el resultado o impacto social de una acción o política, en este caso del community engagement, también ofrece insumos para la toma de decisiones. Por tanto, es necesario analizar los factores de conversión personal, social y medioambiental que influyen para que las personas puedan convertir las oportunidades (o libertades) en funcionamientos reales. Según Robeyns (2013), los factores de conversión personales están vinculados a condición física y psicológica como son los valores, actitud y habilidades. Los sociales se vinculan con el marco político, institucional y de normas sociales, p. ej. marco legal, presupuesto, incentivos institucionales. Por último, los factores medioambientales se asocian con aspectos geográficos y condiciones ambientales, culturales o de seguridad, como podría ser la lejanía de las comunidades.

¹⁰ Aunque no analizaremos la agencia, este término es clave, se relaciona con la capacidad de ser agente de cambio; Robeyns (2003) la explica como aquel bienestar personal (que incluye la ayuda a otros que nos ayudan a sentirnos bien con nosotros mismos) que se le adiciona el compromiso de una acción que es de beneficio para quien se desarrolla (o sea a otras personas).

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

3.2. Enfoque de capacidades y educación superior

Las universidades públicas de los países del sur, como es el caso de Sudáfrica, cumplen un rol significativo en la sociedad. Esto requiere que la universidad logre un engranaje permanente con los conocimientos de los socios externos (Erasmus y Albertyn, 2014). Por medio de la docencia y la investigación se promueve el desarrollo de conocimientos y mediante el *community engagement* las y los participantes dialogan, interactúan y trabajan conjuntamente para favorecer que los procesos académicos converjan con la realidad social y aporten a solventar las demandas de las comunidades.

Según Sen (2000), la educación tiene un efecto directo en múltiples variables sociales, políticas y económicas y su efecto impacta diversos factores de gran relevancia para el futuro de la humanidad vinculado a lo social, cultural, político, ambiental y económico. Por tanto, muchos problemas sociales pueden ser superados por medio de la educación. La función de comunicación con la sociedad posee una estrecha relación con la idea de Nussbaum (2002), de contribuir a que todos los miembros que integran la sociedad tengan oportunidades para desarrollar las capacidades humanas centrales, como parte de la responsabilidad compartida que deben asumir todas las organizaciones públicas con los más vulnerables. Este diálogo y relación bidireccional de intercambio de conocimientos generado con el *community engagement* favorece el desarrollo local, por medio de nuevos aprendizajes, y también nutre a la universidad. Esto se origina al complementarse el saber científico con los conocimientos populares, con la participación de estudiantes y profesores¹¹.

Para Boni (2013), la educación tiene una relevancia de carácter multidimensional y no puede reducirse solamente al desarrollo de competencias útiles para el mercado de trabajo. Por tanto, debe aportar a ampliar el set de capacidades de las y los estudiantes, favoreciendo la autoestima, el entendimiento y los niveles de participación; lo cual puede promoverse mediante el trabajo en diálogo con la comunidad. En esa misma orientación, Walker y Mc Lean (2013) consideran que es necesario que las universidades, durante el proceso formativo de la transformación de las y los profesionales, logren tener la disposición, los conocimientos y las habilidades para desempeñarse y desarrollar acciones a favor de los intereses de las personas que viven en condiciones de pobreza.

Boni y Walter (2013) ponen énfasis en la importancia de que la educación superior se convierta en un espacio pedagógico de enseñanza y aprendizaje capaz de generar una diferencia real en la vida de las y los jóvenes de todos los orígenes y abrir oportunidades para las mujeres y los miembros de la clase obrera. Adicional a la inclusión y la creación de capacidades humanas, las universidades deben integrar al máximo de actores para aportar a la construcción de los *proyectos de país* y en la creación de pensamiento crítico y de largo plazo, lo que Soussa Santos (2010) designa como el rol de la universidad. Por tanto, consideramos fundamental que se esclarezcan algunos de los aportes de la universidad desde la vinculación social, a fin de que tomen valor y se fortalezcan con el tiempo.

¹¹ Algunos ejemplos se pueden describir en el desarrollo de investigaciones participativas aplicadas a problemas sociales específicos, diagnóstico y planificación local, recuperación de la historia e identidad popular, abordajes de problemáticas socio económicas y ambientales y la creación de nuevas metodologías de gestión social, entre otros.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

Las principales contribuciones que aportan a la comprensión del enfoque de capacidades y las universidades, que serán utilizadas en esta investigación, fueron propuestas por Boni y Gasper (2011) y Walker y McLean (2013). En Boni y Gasper (2011) se encuentra una selección de cuatro valores fundamentales del desarrollo humano, que se muestran en el Cuadro 1, y corresponden al bienestar (*well-being*), la participación y el empoderamiento, la equidad y la diversidad y la sostenibilidad. Según los autores, estos valores se pueden usar de guía en el diseño y la evaluación de las actividades de la universidad; por tanto, en áreas como gestión académica, docencia, investigación, extensión universitaria y gobernanza universitaria¹².

Cuadro 1. Valores fundamentales del desarrollo humano

Valores	Descripción
Bienestar	Promoción de la autonomía, pensamiento crítico, reflexividad, emociones, sentimientos, espiritualidad, autoestima, iniciativa, creatividad, buen estado físico.
Participación y empoderamiento	Co creación de conocimiento, proyectos académicos con la comunidad, avance en la agencia y la transformación social.
Equidad y diversidad	Promoción de la justicia social, cohesión social y acceso al conocimiento y aprendizaje entre diferentes culturas e identidades, preservación de la cultura.
Sostenibilidad	Contribución a los objetivos locales y globales, perspectiva integral, holística y de largo plazo; interdisciplinariedad.

Fuente: Elaboración propia con base en Boni y Gasper, 2011.

La propuesta de Walker y Mc Lean (2013), se desarrolló a partir de la combinación entre el enfoque de capacidades y la literatura del tipo de profesionalismo ideal. En la investigación participaron, por medio de entrevistas y discusiones, numerosos representantes de Organizaciones no Gubernamentales (ONG), estudiantes, profesorado y gestores de cinco campos profesionales de tres universidades de Sudáfrica. Esto permitió obtener un índice que facilitará la discusión en torno a la forma en que las universidades generan transformaciones en sus estudiantes y logran que desarrollen acciones a favor de las personas pobres (Walker y Mc Lean, 2013). Según las autoras, este índice ofrece un espacio evaluativo para analizar el bien público de la educación y la práctica profesional por medio de ocho capacidades profesionales deseadas (Cuadro 2), como metas de la educación profesional, considerando el *set de arreglos educativos*. Según esta investigación, la historia y el contexto socio-cultural, político y económico son los factores que limitan o potencian el desarrollo de los funcionamientos meta y las capacidades profesionales.

¹² Si bien existen otras propuestas sobre valores del desarrollo humano en la literatura, se toma ésta considerando la argumentación de los autores. Estos valores se sustentan en los criterios que integra el trabajo de Penz et al. (2011), basado en los debates del desarrollo ético de los últimos 50 años, excluyendo únicamente el valor de los derechos humanos, debido a que se sobrepone con otros.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

Cuadro 2. Índice de capacidades para profesionales deseados, con valores, conocimientos y destrezas para proveer servicios a la sociedad

Capacidades profesionales
<ol style="list-style-type: none"> 1. Visión informada: comprensión de la influencia del contexto histórico, socio económico, de las estructuras culturales y políticas en la vida de las personas y el ejercicio de su profesión. 2. Conocimientos y habilidades: aplicación de conocimientos especializados en el campo profesional basada en la visión informada. Habilidades humanas, cognitivas, intelectuales y gestión de proyectos, entre otras. 3. Afiliación: trabajo social exitoso en la construcción de relaciones con las personas de distintos perfiles. Igualdad de respeto, transformación social y empoderamiento de las personas. 4. Lucha colectiva y social: orientación hacia el liderazgo, el empoderamiento social y la promoción de los derechos humanos. 5. Resiliencia: Enfrentar el sufrimiento del pasado, superar los obstáculos cotidianos, generar ideales, motivación y persistencia para alcanzar logros en el tiempo. 6. Reflexividad emocional: transformación personal para tener las capacidades de trabajo de promoción de la transformación social. 7. Integridad: comportamiento ético y honesto. Tener la valentía para defender lo que es correcto. 8. Seguridad y confianza: a cerca de su rol profesional, su capacidad para expandir la agencia y poder para contribuir al cambio.
Arreglos educativos
<ul style="list-style-type: none"> • Nivel departamental: currículo transformador, pedagogías apropiadas y cultura departamental inclusiva. • Nivel universitario: tener un ambiente y una cultura transformadora, ser crítico, deliberativo y responsable, estar comprometido socialmente.

Fuente: Elaborado a partir de Walker y McLean, 2013.

4. METODOLOGÍA EMPLEADA

4.1. Forma de estudio

Esta investigación se sitúa desde el paradigma constructivo interpretativista orientado a comprender las relaciones de la universidad y sociedad desde la acción, la significancia y las interacciones de los diversos actores que intervienen. Asimismo, es de corte descriptivo y explicativo, buscando la comprensión de la contribución de la UFS, desde el community engagement, al desarrollo humano de las y los participantes. Queremos comprender, desde el enfoque de capacidades, cómo la práctica de interacción y diálogo con la comunidad favorece a las personas y desvelar algunos de los factores determinantes para su desarrollo.

4.2. Tipo de métodos y técnicas

Para responder al objetivo de entender, desde el enfoque de capacidades, la contribución que realiza la UFS con el community engagement al desarrollo humano de las y los implicados, nos planteamos las siguientes tres preguntas de investigación orientadoras:

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

1. ¿Están alineadas las acciones y las políticas de community engagement con los valores centrales del desarrollo humano?
2. ¿Contribuye el service learning a expandir las capacidades de las personas involucradas?
3. ¿Cuáles son algunos factores (institucionales, sociales o personales) que favorecen o limitan el desarrollo del service learning y su contribución al desarrollo humano?

Con el fin de desarrollar una comprensión crítica de la contribución del community engagement desde el enfoque de capacidades, se consideró el enfoque cualitativo como el medio para recoger y analizar los datos. Según lo descrito por Babbie y Mouton (2001), los datos cualitativos son útiles para los estudios que tratan de comprender las opiniones y percepciones que tienen significancia para las personas en un área específica. Se realizó un estudio de caso aplicado en la UFS, mediante la revisión de documentos y la aplicación de entrevistas y observaciones.

Según Corbetta (2007), tanto la entrevista como la observación participante permiten la obtención de datos preguntando u observando a los sujetos, a fin de conocer su perspectiva. Se busca conocer la *individualidad* de la persona y su forma de ver el mundo. Con la observación participante se puede comprender la realidad social y las categorías mentales con las que las personas interpretan, perciben, sienten y actúan respecto a lo estudiado, para obtener datos empíricos. Es más que una simple observación pues exige un cierto nivel de implicación directa de parte del investigador con el objeto; es necesario acercarse a las personas, preguntarles, conocer sus preocupaciones, esperanzas, motivaciones y concepciones del mundo (Corbetta, 2007).

Con la técnica de entrevista cualitativa se puede "acceder, si no a la psique profunda, al menos al mundo de las emociones y los sentimientos del sujeto entrevistado, a sus pensamientos más genuinos" (Corbetta, 2007, p. 361). Debido a nuestro propósito de estudio no se requiere una muestra representativa ni muestreo aleatorio. Su aplicación se realiza con fines cognitivos en personas previamente seleccionadas. En este caso los actores a entrevistar, a partir del plan de recogida de datos, fueron seleccionados con base en criterios sobre conocimientos derivados de su relación con el tema, incidencia institucional y experiencia práctica en service learning.

La entrevista semi estructurada estaba orientada a abordar temas de interés para el enfoque de las capacidades, relacionados con el service learning, dando cierta libertad de que el sujeto se desarrolle bajo su propia visión del tema. La entrevista aplicada se elaboró considerando de fondo los intereses de investigación vinculados con la identificación de argumentos que permitieran identificar conexiones con el desarrollo humano, las capacidades, los valores centrales y factores de conversión. Por tanto, se utilizó una estructura base de preguntas (Anexo 1), que abriera espacios para que las y los entrevistados se expresaran libremente y nos permitiera acceder a su configuración y conocimientos sobre el tema estudiado, desde sus experiencias individuales.

4.3. Programación de la investigación

La investigación se desarrolló en cuatro fases. La Fase 1, de revisión documental: planes estratégicos, la política de servicio comunitario, informes del service learning y artículos relacionados al tema. La fase 2, es la observación participante en campo en actividades vinculadas a la comunidad y al tercer sector, que expresaremos como ONG, y a la sociedad civil, en la gestión en el campus, incluyendo

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

sesiones internas de facultad, discusiones y presentaciones¹³. La observación participante dio lugar en las siguientes actividades:

- i) En terreno compartimos con cinco actividades de los módulos de las Escuelas de Enfermería, Humanidades y Terapia Ocupacional. Con Enfermería estuvimos en Springfontein en tres sesiones con la comunidad como parte de una actividad de primer año de carrera¹⁴. Compartimos en tres actividades de Enfermería y Terapia Ocupacional con la Fundación ROC¹⁵ y una de abordaje de problemas escolares por parte de estudiantes de Humanidades en centros educativos marginales ubicados en los alrededores de Bloemfontein¹⁶. Si bien se contabilizan cinco actividades, cada una incluye varias sesiones de trabajo, que comprenden desde la planeación, el diagnóstico, la definición de prioridades, el desarrollo de acciones y procesos de evaluación y reflexión estudiantil de los procesos en el aula.
- ii) Sesiones de Facultad: actividades mensuales en las que las y los coordinadores de Facultad se reúnen para planificar, analizar y dar informe de la programación del service learning.
- iii) Grupos de discusión con estudiantes: sesiones en el marco de la investigación doctoral sobre service learning desarrollada en CRHED, vinculada a discusión sobre las capacidades, funcionamientos y agencia derivadas de su participación en el service learning.

En la fase 3 se aplicaron las entrevistas semi estructuradas y, en la última fase, se procedió a la tabulación y análisis de datos y la presentación y socialización de los resultados. Para la codificación de la información se siguieron criterios teóricos, establecidos por los valores fundamentales del desarrollo humano y las capacidades del profesional deseado. En el Anexo 4, se muestran las características de las y los entrevistados, que agrupados corresponden a¹⁷:

- i) 1 representante de alto nivel de la gestión académica, código: gestión académica.
- ii) 3 miembros del departamento de community engagement, que juegan el rol de gestores, código: gestora.
- iii) 2 miembros del profesorado, código: profesora.
- iv) 2 miembros del tercer sector (comunidad), código: ONG.
- v) 3 estudiantes de humanidades: estudiante.

¹³ Tanto en las entrevistas como en la observación participante exploramos además los vacíos y silencios y también ambigüedades y contradicciones que se presentan en los documentos y las percepciones. Esto permitió la obtención de los diferentes puntos de vista individuales e institucionales en torno al tema de análisis.

¹⁴ Se compartió con una familia de raza negra integrada por una mujer adulta, una adulta mayor y un niño de 6 años y con limitaciones socio económicas significativas.

¹⁵ Principalmente en talleres y actividades formativas con los miembros del equipo de ROC donde todas las y los participantes son de raza negra, excepto algunas estudiantes y profesoras.

¹⁶ Las y los niños de los centros educativos son de raza negra y los temas se enfocaron principalmente a temas vinculados al consumo de drogas.

¹⁷ Para efectos de este análisis se hace distinción de género utilizando el femenino en las categorías, considerando que casi su totalidad corresponde a mujeres (para mayor detalle ver el Anexo 4).

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

La última fase de análisis de resultados incluye la socialización de la investigación en congresos vinculados a estudios del desarrollo y desarrollo humano. De acuerdo con las preguntas de investigación y las técnicas a utilizar, la planificación de esta investigación se presenta en el Cuadro 3. Previo al desarrollo de esta investigación, se efectuó como punto de partida, una reflexión básica sobre las consideraciones éticas y sesgos personales de la investigación, que se muestran en el Anexo 3.

Cuadro 3. Planificación de la investigación

Fase/Técnicas	Propósito	Tiempo
Fase I. Revisión documental Normativa, planes estratégicos, informes	Conocer el marco general de aplicación e identificar el propósito central del community engagement y sus posibles pruebas que sugieren su contribución al desarrollo humano. Identificar aspectos de la aplicación de la política.	Agosto a diciembre, 2015
Fase II. Observación participante En 5 actividades en terreno, 2 sesiones de facultad y 2 grupos de discusión con estudiantes	Profundizar en la comprensión de las relaciones, la forma de comunicación y sus características. Encontrar evidencias sobre la apropiación de la política y su vinculación con el desarrollo humano.	Agosto y setiembre, 2015
Fase III. Entrevistas Aplicada a los profesores, estudiantes, representantes de las ONGs: <ul style="list-style-type: none"> • 6 representantes universitarios (gestores, profesores) • 3 estudiantes de service learning • 2 miembros del tercer sector (ONGs) 	Comprender la percepción de las personas sobre el tema, lo que les motiva y lo valoran más de su experiencia. Identificar desde las voces de los involucrados los factores de conversión que afectan o benefician el desarrollo de capacidades de las personas. Encontrar evidencias sobre la apropiación de la política y su vinculación con el desarrollo humano.	Setiembre, 2015
Fase IV. Tabulación de datos, análisis y socialización	Triangular la información de las diversas fuentes y mostrar los principales hallazgos. Elaboración de la tesina y otros productos para la socialización de la investigación, como p. ej. ponencias en Congresos (Anexo 2).	Noviembre 2015 a abril, 2016

Fuente: Elaboración propia.

4.4. Limitaciones del estudio

Las principales limitaciones del estudio se derivan de la falta de información, tiempo y dificultades del contexto. Si bien existe consenso sobre el beneficio que genera el community engagement para las y los actores implicados, se carece de sistematizaciones y publicaciones sobre los impactos y de la caracterización de las relaciones que se desarrollan con la comunidad. Asimismo, en la UFS no se dispone de análisis de las diferentes categorías de community engagement, como un todo, lo que nos obligó a realizar el análisis parcial basado únicamente sobre el service learning. Las restricciones de tiempo también fue otra limitante a la hora de profundizar aspectos, que inicialmente habíamos

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

propuesto, como son el análisis de los funcionamientos y la agencia derivados del community engagement.

Se presentaron limitaciones para la observación en terreno por la lejanía de las comunidades, la carencia de servicios de transporte público establecido y la inseguridad ciudadana. Asimismo, enfrentamos restricciones durante la interacción con las personas, causadas por las diferencias culturales, la falta de dominio completo del inglés e idiomas locales. Sirva de ejemplo uno de los casos de observación participante, con estudiantes y profesores de la Escuela de Enfermería en la comunidad de Springfontein, ubicada a 200 kilómetros de Bloemfontein. Todas las actividades con las familias se desarrollaron en Afrikaans, lo que impedía comprender las conversaciones, requiriendo solicitar explicaciones adicionales de las estudiantes y la atención minuciosa a otros detalles, como la postura y el lenguaje corporal, los gestos y la expresión facial de las dos mujeres, el niño y las tres estudiantes.

5. ANÁLISIS DE RESULTADOS Y DISCUSIÓN

5.1. Coherencia entre el community engagement y el desarrollo humano

Uno de los pilares fundamentales para la operacionalización y el desarrollo del community engagement en UFS ha sido la aprobación de la Política 06.1, 2006, de Servicio Comunitario. Esta se creó con el fin de lograr "el empleo de la experiencia académica y recursos de la UFS para hacer servicios de mutuo beneficio para las comunidades dentro de un contexto de compromiso recíproco y asociaciones de colaboración" (UFS, 2006, p.7). Con estas acciones la UFS se propone *contribuir al desarrollo de Sudáfrica*, para lo que reconoce la necesidad de disponer de *sistemas abiertos y formas de conocimiento* pertinentes.

Se trata de una normativa bien definida que les permite disponer del soporte conceptual, metodológico y la estrategia para la gestión y el desarrollo del community engagement. La transformación de la educación superior en función de la sociedad cobra valor para la UFS y con esta política se propone lograrlo a partir de:

"1.3.1. Aumento de la participación democrática y diversidad dirigidos a erradicar las desigualdades; 1.3.2 mayores respuestas para una serie de retos sociales y económicos y compromiso con las soluciones que podrían requerir la adaptación en términos de investigación, enseñanza, aprendizaje y planes de estudio; y 1.3.3 una mayor cooperación y asociaciones con todos los role-players de la sociedad (la comunidad, así como de los sectores público y privado)" (p. 3).

Se considera que por medio de la *interacción* estrecha con la sociedad en respuesta a sus necesidades se logra la generación de conocimiento. Se sienta sobre una comprensión clara de la necesidad de disponer de espacios académicos que faciliten una relación cooperativa y de permanente interacción con la sociedad. Así la definición, community engagement integra,

"Las colaboraciones continuamente negociadas y las asociaciones entre el UFS y los grupos de interés con los que interactúa [la UFS], para la formación y el intercambio de los

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

conocimientos, habilidades, experiencia y los recursos necesarios para desarrollar y sostener la sociedad" (p.9).

La política incluyó los módulos obligatorios de aprendizaje de community engagement en los programas académicos. Este enfoque educativo "conduce a una comprensión más profunda de la vinculación entre los contenidos curriculares y la dinámica de la comunidad, así como el logro de crecimiento personal y un sentido de responsabilidad social dentro del alumnado y el personal involucrado" (p.13).

Con respecto a los informes de 2011 a 2013, UFS ha desarrollado anualmente en promedio alrededor de 60 módulos de service learning, con una participación de 77 profesores y más de 3200 estudiantes, logrando aproximadamente 80000 horas de servicio activo vinculada a las ONG y comunidades (Cuadro 4). Este servicio ofrece una gama de oportunidades para que tanto estudiantes, como profesorado, miembros de ONG y comunidades amplíen las posibilidades u opciones de expandir sus conocimientos, valores y habilidades para llevar la vida que ellos realmente quieren.

Cuadro 4. Estadísticas generales de *service learning* en UFS, 2011 - 2013

Año	Módulos	Académicos	Estudiantes	Horas de servicio
2011	63	73	3144	98000
2012	55	73	3296	63175
2013	60	81		
2014	60	81		
Promedio	60	77	3220	80588

Fuente: Elaboración propia basado en los Informes de Community Engagement.

Los informes muestran que la comprensión institucional del service learning obedece a que *sirviendo* logran jugar un papel vital en las comunidades, mediante la integración de la teoría y la práctica. Esta experiencia se proyecta como una oportunidad para cambiar la vida del sector estudiantil, con la exposición a las realidades de las dinámicas sociales permiten que haya un incremento de capacidades y funcionamientos vitales para la contribución al desarrollo social, de manera que integren lo afectivo, cognitivo y psicomotor.

Seguidamente, se presenta el análisis con base en los valores centrales del desarrollo humano, propuestos por Boni y Gasper (2011).

5.1.1. Bienestar

A literalidad de la Política 06.1 de Servicio Comunitario de 2006, se encuentran varios términos que denotan gran potencial para el bienestar, para citar algunos en concreto: la reciprocidad y el compromiso, las asociaciones y colaboraciones cooperativas y lograr un trabajo conjunto (universidad y sociedad) en la búsqueda de soluciones para los desafíos más apremiantes de la sociedad y generar beneficios mutuos con las comunidades. Para la UFS, el compromiso con el *desarrollo* está orientado a la creación de *procesos dinámicos e interactivos* destinados a generar resultados positivos en la comunidad y a maximizar la *calidad de vida* de las y los involucrados. El tipo de relaciones (mutuas, recíprocas, cooperativas), presentes en la política, son consideradas un medio para garantizar el

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

crecimiento y desarrollo de las comunidades, en donde el service learning alberga la acción más sustantiva.

Desde la voz de varias de las entrevistadas¹⁸, la filosofía de esta propuesta institucional visualizaba community engagement como el medio para garantizar la calidad en la enseñanza, en los resultados positivos dentro de las comunidades y en la maximización de los aportes de la universidad a la calidad de vida de las implicadas; por tanto, la búsqueda de bienestar colectivo. Tal desarrollo, requería de un entorno favorable de reciprocidad y participación que asegure la creación de capacidades y el desarrollo colectivo en las participantes de la comunidad o socias, como les denominan a lo interno de UFS (comunidad, ONG). Eligieron el mecanismo de service learning para conseguir que las y los estudiantes tuvieran una comprensión realmente amplia y profunda de lo que está pasando en la comunidad, la dinámica de la sociedad, estimulando con esto un proceso de transformación o cambio social que difícilmente se puede lograr en el aula¹⁹.

"En un país dividido como el nuestro, no se puede hablar de estas cosas solo en un aula, y que toque el corazón del estudiante con tan solo hablar y decir cosas buenas de la transformación y el pensamiento transformacional. El estudiante tiene que salir, y vivir, y pasar por ese proceso transformador para lograr este sentido". Gestora_1.

El bienestar estudiantil, según los informes analizados, puede asociarse con la adquisición de nuevos conocimientos, principalmente prácticos, valores (p. ej. respeto, confianza, puntualidad, responsabilidad) y habilidades y destrezas profesionales y humanas, potencializado por medio del proceso de acompañamiento reflexivo vivido de manera paralela a la actividad con la comunidad, en el aula. La generación de una mayor conciencia de la realidad en que viven las comunidades les permite también comprender la relevancia de la educación para el incremento de oportunidades de su desarrollo a futuro. Según la mayoría de informes, con estos procesos las estudiantes logran, entre otros propósitos: i) identificar los problemas locales en la comunidad a través del pensamiento crítico y creativo, ii) mejorar la comprensión de los desafíos de la pobreza, la colaboración y la cooperación con

¹⁸ A partir del análisis de resultados utilizamos el femenino para referirnos al conjunto de personas, considerando que prácticamente la totalidad de participantes (estudiantes, profesores y miembros de ONG y comunidades) corresponden a mujeres. En las traducciones textuales no se trabaja el género.

¹⁹ Llama la atención como las gestoras y profesoras vinculadas a la comunidad ponen énfasis a la relevancia histórica institucional de la incorporación del community engagement a la UFS, lo que refleja el buen nivel de apropiación de esas acciones. Se esfuerzan en explicarnos cómo desde que comenzaron el análisis para la provisión de los nuevos servicios en Sudáfrica, los equipos consideraron que el service learning era la manera adecuada de disponer de un servicio comunitario como parte de lo que hacen las universidades. Esa práctica se trajo de Estados Unidos para lograr introducirla en el plan de estudios y al día de hoy, lo que consideran como un acierto en el punto de partida. Los fondos externos permitieron iniciar los módulos de service learning y la UFS fue de las primeras universidades que se unió al grupo de universidades que participaron de la iniciativa CHESP.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

todas las partes interesadas y iii) ser mejores ciudadanas, socialmente responsables, y cuidar de la seguridad y el bienestar.

Desde estas prácticas, el sector académico asocia la contribución al *bienestar* ligado al proyecto humano de UFS y lo decretan como uno de los medios más adecuados para su cumplimiento. Hay un claro reconocimiento en las entrevistadas de que la incorporación del community engagement ha requerido de la creación de espacios en la universidad y que intervienen elementos de enseñanza/aprendizaje de interés académico: investigación, ética profesional, aplicación teórica, análisis crítico, entre otros. Espacios que impactan positivamente el bienestar de las participantes, en la forma en que viven y valoran su vida y su desarrollo.

De la misma manera, el personal académico muestra un interés centrado más en las otras personas (estudiantes, ONG, comunidades) que en ellos mismos. Algunas de ellas han renunciado incluso a incrementar sus estudios académicos para no afectar el desempeño de su trabajo con las comunidades. La prioridad es la academia y la sociedad, por encima de sus intereses personales está la gente. Por ejemplo, las profesoras de Enfermería razonan que ser parte de este proyecto les ha permitido la realización personal, al ser capaces de demostrar aportaciones reales a la sociedad y que las estudiantes pongan en práctica la enseñanza de enfermería desde el módulo de primer año, a humanizarse y lograr una buena comunicación con las comunidades y sus compañeras de equipo.

"Y luego tuve que cumplir con las escuelas, identifiqué a grupos pequeños de mujeres que estaban tratando de hacer algún negocio. Al igual, otros estaban criando pollos y vendiendo. Algunos tenían pequeños jardines y vendían sus productos. Sólo para ganarse la vida, porque eran comunidades muy pobres". Gestora_3.

Las participantes de las ONG y de las comunidades, muestran una valoración positiva en términos de la contribución de UFS a su *bienestar*, *acceso a servicios* y a su *creación de capacidades*, por medio de service learning. Encontramos muchas fortalezas de esta acción desde la observación participante en las actividades de las Escuelas de Enfermería, Humanidades y Terapia Ocupacional. Por ejemplo, la Fundación Reach our community (ROC), concibe estas alianzas como espacios de promoción de capacidades técnicas, que dinamizan a la organización y la fortalecen para avanzar en el cumplimiento de sus propósitos sociales. El personal y los familiares directos de las y los infantes atendidos por ROC también consideran significativo el aporte en términos de mejora de acceso a diferentes áreas como educación, medicina, entretenimiento, debido a que el service learning amplía y mejora los servicios que les brinda ROC.

"De la mano de los estudiantes hemos logrado llegar a donde solos nos resultaba imposible. La Facultad de Ciencias del Movimiento Humano, envía de 20 a 30 estudiantes de educación de deportes y eso permite que se atiendan, entre 80 a 120 niños de la comunidad, en los temas que están estudiando [...] Los enfermeros realizan diagnósticos y exámenes médicos a los niños de la zona, que ROC no tiene la posibilidad de hacer". ONG_8.

Si se considera que UFS ha favorecido el acceso a conocimientos en personas que no tienen la posibilidad de estudiar y a servicios que satisfacen sus necesidades más sentidas, se podría decir que el community engagement contribuye, con esta labor, a la justicia social. Tanto para la ONG como para la comunidad, este intercambio resulta muy necesario. Se generan también expectativas de cambio de

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

mentalidad en las y los niños, para que aprovechen las oportunidades de educación y logren salir de la pobreza en el futuro. La ONG_8 nos comenta que "para los niños de la comunidad es de mucha motivación y de ejemplo tener a estudiantes [de UFS] compartiendo con ellos", quienes poseen diferente perspectiva, historia de vida, género y raza. Además, de manera concreta nos manifiesta,

"[A los niños] les sirve para ampliar sus horizontes, a pensar que podemos tener sueños que pueden hacerse realidad. Tal vez un día voy a ser un médico, voy a ser una enfermera o lo que sea".

5.1.2.Participación y empoderamiento

En la Política 06.1 hay diversos términos que se asocian a la participación, reciprocidad, relación mutua y el empoderamiento, orientados a la promoción de la participación y la toma de decisiones compartida mediante diversas formas de trabajo conjunto.

En las estudiantes, parte del incremento de la participación y el empoderamiento se puede asociar a las evidencias que encontramos en los informes analizados, asociados al desarrollo de habilidades que les permite ser capaces de realizar nuevas acciones y superar sus propias inseguridades. Por ejemplo, mejorar en la investigación y uso de la tecnología, análisis/pensamiento crítico, comunicación, resolución de problemas, la organización; usar experiencias para publicar y participar en conferencias. Adicionalmente, se menciona el incremento de habilidades de cooperación, escucha, comunicación verbal y por escrito, que favorece que las estudiantes asuman procesos propios y en las comunidades, y puedan trabajar eficazmente con otros en la sociedad; p. ej. dar capacitaciones a la comunidad, dotar de herramientas o ayudas para el aprendizaje a la comunidad.

Las estudiantes asumen el protagonismo de la comunicación con la comunidad, sin intermediarios o interlocutores adicionales. Esto favorece el liderazgo, la autonomía, la determinación, toma de decisiones en equipo y poner en acción su pensamiento crítico al usar de manera libre sus conocimientos e investigar para atender las demandas de las comunidades. Hay una participación muy activa y transformadora principalmente de dos actores: estudiantes y comunidad, que son de gran riqueza para la creación de capacidades y con potencial de agencia. Según Van Schalkwyk y Erasmus (2011), en un estudio sobre community engagement, concluyen que "una participación más activa de los miembros de la comunidad les permitiría usar su agencia para la determinación y el logro de los resultados del service learning a largo plazo por ellos mismos" (p.78).

Desde la ética de la profesión se valoran los cambios individuales, hacia la generación de ciudadanos socialmente responsables, capaces de realizar aportes significativos a la sociedad. El intercambio con la comunidad da lugar a condiciones que favorecen que las implicadas amplíen capacidades en muchos ámbitos.

"Los valores fundamentales que están incrustados en el Service Learning, se centran en la responsabilidad social y buena ciudadanía". Profesora_5.

Esta práctica ayuda a las estudiantes a que se auto-examinen, reflexionen, se reconozcan, descubran la vocación y despierten su sensibilidad. Esto genera afecto hacia las personas y cambios que modifican su conducta y su nivel de implicación con los propósitos de vida, tanto personales como con los problemas sociales. Por tanto, la interacción con sus semejantes en condiciones adversas, y la

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

continúa reflexión en el aula, motiva cambios personales que aportan a la construcción de mejores seres humanos.

"Comprendí que yo quiero ayudar a la gente, me hizo comprender la razón por la que elegí esta facultad; me recordó por lo que vine aquí y el plan inicial era ayudar, escuchar los problemas de la gente [...], quiero ayudar a la gente, especialmente niños huérfanos, porque soy huérfano también [...] Service learning me ayudó, me animó a lo que vine aquí, a lo que quería ser, lo que hice me motivó y me cambió mi vida". Estudiante_10.

5.1.3. Equidad y diversidad

La Política 06.1 plantea la equidad y mantiene como elementos centrales lograr un entorno de mutualidad y reciprocidad que favorezca la enseñanza y el aprendizaje recíproco. Dentro de los informes analizados también encontramos el énfasis de los logros de las estudiantes en los incrementos en el respeto incondicional, la ética en la atención y el reconocimiento por el poder de la diversidad. También encontramos en la observación participante mejoras en la adquisición de habilidades y la capacidad de diálogo, respeto a la diversidad cultural, de compartir conocimientos y aprender de las comunidades. Asimismo, esta experiencia les ayuda a fortalecer la sensibilidad hacia su contribución a la comunidad. Esto se constata con la voz de las propias estudiantes,

"Esta experiencia hizo que nos sintiéramos muy bien acerca de nosotros mismos, me hizo sentir que sé y he logrado algo este año que de hecho nunca he logrado en toda mi vida, he hecho una diferencia en la vida de otra persona o en alguna parte, así que eso es lo que más sentí. Ese es el mejor de los resultados". Estudiante_11.

Las estudiantes encuentran que la interacción en la comunidad, con ambientes desconocidos, no controlados y con situaciones complejas e inesperadas, les genera un choque mental que permite canalizar una fuerza interior transformadora y generativa. Se infiere como esta experiencia provoca una especie de ruptura, confrontación y cambio en su manera de pensar y de percibir a las personas con que interactúan. Esto se muestra en la empatía y en ser capaces de desarrollar nuevas formas de gestionar los conocimientos, de comprender la realidad, en empoderamiento y participación. Nacen aspiraciones de mejora y la necesidad de gastar las energías en acciones que generen soluciones. Esto también les permite tener más apertura mental y creatividad para comunicarse con las comunidades, de crear acciones en favor de otros²⁰. Una vez que los cambios toman lugar, se denota ímpetu por mover nuevos procesos que reúnan más personas, siendo capaces de engendrar acciones en el ámbito social, lo que podría ser un gran potencial de agencia en el mediano y largo plazo.

Las profesoras, en las entrevistas y en sus actuaciones observadas, manifiestan que el service learning se nutre con los *valores democráticos*, como la equidad, la justicia, los derechos, la libertad y el respeto y se materializa en el compromiso personal y cívico con los colectivos. Esto se expresa en la fuerte preocupación acerca de temas como la desigualdad, el racismo y la marginación social. Es

²⁰ El idioma es una barrera que promueve que las estudiantes tengan que trabajar en equipo (deben hacerlo para lograr la comunicación con las familias y comprender sus necesidades). Además facilita que se vayan generando vínculos de confianza y cohesión entre las jóvenes, incluso que se reduzcan brechas de índole racial.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

interesante cómo se repite, en los diferentes espacios de diálogo, la fuerte preocupación porque las personas en pobreza están solas y olvidadas del sistema.

Es característico encontrar en las profesoras y gestoras sentimientos de responsabilidad social compartida con el Estado, como contrapeso a su limitación para resolver la complejidad de los problemas centrales de la sociedad. Sobre esta inspiración, comienzan a tener la sensibilidad y los conocimientos para detectar vacíos y mantener la búsqueda permanente de procesos y actividades que reduzcan las injusticias que viven ciertos grupos de la sociedad. Esto lo hacen por medio de la investigación, la *participación* y la *acción*, de nuevos proyectos; ya sea desde la academia, el trabajo, su casa, la oficina, la comunidad o en organizaciones sociales.

"Sentí que quería trabajar con algo que, en cierto modo, se trate los derechos humanos, se trate de hacer algo útil y que pueda, más o menos, hacer del mundo un mejor lugar".
Gestora_1.

5.1.4.Sostenibilidad

De igual manera, en la política se pone de manifiesto el interés por darle sostenibilidad al proyecto y prevé que el service learning es el conector principal que une a la UFS con la comunidad (grupos con un interés colectivo específico), en la búsqueda conjunta de soluciones sostenibles.

Un factor de sostenibilidad indiscutible de este accionar de la UFS es la alta comprensión por parte de las gestoras y profesoras de la vinculación que tiene a cargo este accionar con la investigación, así como las sesiones permanentes de reflexión que se desarrollan en el aula durante el módulo de service learning. Por tanto, el sustento investigativo y de discusión reflexiva durante los módulos, que dirijan y den peso académico a las acciones.

"Porque si no hacemos investigación acerca de esto, no se puede decir que es del trabajo académico en la institución [...] y sin las asociaciones, no podría suceder sino al contrario, sólo sería explotar a la gente". Gestora_1.

En el valor de la sostenibilidad también se puede asociar a la capacidad que tienen estos procesos para solventar los problemas sociales y la forma en que lo hacen, pues son las mismas comunidades u organizaciones las que definen la orientación de las acciones. Se establece una relación de aprendizaje de las acciones comunidad - UFS, que se podría asociar a descriptores como cooperación, mutualidad, reciprocidad y corresponsabilidad. Asimismo, la generación de mecanismos que favorezcan el trabajo en acciones importantes para la sociedad, por medio de alianzas con ONG. Esto favorece, como resultado, la creación de capacidades de las participantes, la contribución a objetivos sociales sustantivos y que las ONG den continuidad a las acciones una vez que la UFS interrumpa temporalmente su participación²¹.

"No se siente imposición, sino que negociamos el trabajo conjuntamente entre la UFS y los miembros de la asociación [...] Los apoyos del service learning se canalizan al centro de la

²¹ La universidad tiene sus propios tiempos y dinámicas internas que impiden estar todos los días del año presente en la comunidad, como lo demanda la sociedad.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

ONG, en el caso de ROC son para satisfacer las necesidades de los niños de bajos recursos". ONG_7.

Las funcionarias de ROC consideran invaluable la aportación de UFS en términos de ampliación de alternativas reales de actualización permanente. Concluyen que esto repercute en lo personal y lo profesional y, por ende, impacta directa y positivamente la calidad de los servicios que ofrecen a la comunidad y favorece la sostenibilidad a sus actuaciones. Para la comunidad estas alianzas para la participación estudiantil, favorecen la calidad, cantidad y variedad de servicios que la ONG les canaliza a las y los niños, que de otra forma no tendrían los medios económicos para adquirirlos. Al respecto, una representante de ROC, reflexionó,

"La UFS también trabaja la calidad de vida de los miembros de las ONG con las que está asociada. Por ejemplo, los terapeutas ocupacionales, deporte y enfermería trabajan mano a mano con el bienestar de los miembros del personal de ROC, porque la mayoría tienen desafíos en sus hogares; en lo personal por ejemplo, tensión, higiene. Por lo que los estudiantes están ahí para ayudarnos a nosotros a desarrollarnos y cómo manejar diferentes situaciones y gestionar mejor las acciones con los niños con los que trabajamos". ONG_7.

La sostenibilidad también se puede asociar al acervo institucional y su política consistente, aprobada e interiorizada por un buen número de funcionarios, así como la experiencia acumulada en el área y la disponibilidad de equipos consolidados que sustenta la operatividad del mecanismo. Sin embargo, también se escuchan profundas preocupaciones respecto a limitaciones como son la falta de estabilidad financiera a lo interno, con una negociación anual como una lucha permanente, y con reconocimiento y valoración institucional como función académica prioritaria muy débil.

"¿sigue siendo una financiación estratégica ... sigue siendo estratégica o no?, y luego cada año hemos tenido la misma lucha de tratar de convencer a la gente y la gente nueva que viene, en que la financiación al service learning se debe dar de nuevo". Gestora_1.

5.1.5. Reflexión sobre community engagement y desarrollo humano

Sin embargo, a pesar de la robusta política y la activa acción en la comunidad, cuando analizamos los contenidos de los dos últimos planes estratégicos de la UFS, nos encontramos con un profundo vacío y contradicción institucional, debido a que el trabajo aprobado en la política y desarrollado por diversas unidades académicas está prácticamente ausente. Específicamente en el Plan Estratégico 2012- 2016 (UFS, 2012), en su contenido se extraña la inclusión del community engagement en su amplitud²². De manera más acentuada, el Plan Estratégico 2015-2020 no presenta ninguna mención del community engagement o el service learning en su contenido. Esto debilita la presencia del community engagement como una función central desde el ámbito estratégico de la institución.

²² Se centran en la orientación hacia dos proyectos institucionales concretos: uno vinculado a mejorar el rendimiento académico de infantes de escuelas marginales y, el otro, al programa "ningún estudiante con hambre"; éste último carece incluso de vinculación con actores externos y se podría cuestionar si corresponde al community engagement o más bien a un proyecto de bienestar estudiantil.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

Quedan vacíos e incertidumbre sobre la interiorización del community engagement en los procesos que se desarrollan de arriba hacia abajo a lo interno de la institución, en los ámbitos de mayor poder de la gestión académica de la UFS. Una actora de alto mando institucional entrevistada (gestión_académica_6), nos confirmó esta situación y nos pone en alerta sobre la existencia de otros aspectos de mayor relevancia y prioridad para la universidad, vinculados a la competitividad mundial y al rendimiento académico. Por tanto, esto evidencia desarticulación de la tercera función en la cultura de ciertos ámbitos de la gestión y la desintegración presente en las altas esferas de la universidad, y principalmente en los segmentos de alto mando en donde se concentra el poder en las universidades.

La incorporación del community engagement ha demandado importantes esfuerzos académicos para lograr los cambios institucionales y de normativa. Esto ha significado inclusive, cambios en el paradigma del conocimiento, para dar lugar a formas más amplias e inclusivas de generación de saberes desde la comunidad. De igual manera, el Gestora_3 da énfasis a la necesidad de utilizar nuevos enfoques para la interacción con la comunidad, conteniendo el compromiso y respeto entre las partes. Se trata de la generación de vínculos y relaciones entre iguales, de doble vía o bidireccionales (profesor/estudiante, profesor/comunidad, comunidad/profesor, comunidad/estudiante), en los que tanto las profesoras como las estudiantes y las comunidades tienen la libertad, la apertura y el interés para la enseñanza/aprendizaje de unas a otras²³.

Antes de finalizar este apartado, es importante señalar que las actoras de gestión del community engagement también manifiestan sus preocupaciones sobre la voluntad política de los altos mandos de poder o altas jerarquías políticas de la UFS e informan sobre la débil comprensión e interiorización de los compromisos adquiridos en la política.

"Pero todavía estamos implorando por ese apoyo, un poco más de apoyo de la dirección".
Gestora_3.

Esto obstaculiza, además, que las y los académicos tengan señales claras que les orienten hacia una mayor incorporación de estas prácticas en la academia. La desestabilización de la financiación, la desinformación y la falta de comprensión y valoración académica de la tercera función, son una barrera para su fortalecimiento, a la vez incentiva que sea marginada desde los espacios de poder de la universidad. Actualmente, el community engagement pertenece a la Vicerrectoría de Relaciones Externas, por lo que algunas de las entrevistadas ponen de manifiesto la necesidad de asociarla a áreas de mayor peso académico en la UFS, como es la Vicerrectoría Académica.

"La universidad no aprecia realmente la importancia del trabajo porque les gusta las cosas que son más atractivas y que hagan que la gente salte y en materia de participación comunitaria"

²³ Así lo reconoce también un estudio desarrollado en UFS por Van Schalkwyk y Erasmus (2011), que indica que el service learning debe contribuir al desarrollo de estudiantes con mayor capacidad de reflexividad y responsabilidad de los problemas locales, nacionales y globales, generando valor a la vida de las personas más allá de desarrollar un simple trabajo exploratorio. Asimismo, indica que *"los miembros de la comunidad deben experimentar el poder de su propia contribución a la sociedad del conocimiento, influyendo en los planes de estudio de los programas académicos y apreciando su papel de co educadores de los estudiantes"* (p. 66).

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

no se supone algo impresionante o atrayente, es un trabajo humilde y humillante. Por lo que se necesita un tipo especial de liderazgo para entender eso". Gestora_1.

Las entrevistadas reportan también la necesidad de crear las condiciones para legitimar e institucionalizar el service learning como función vital de la academia y lograr abordajes interdisciplinarios. Aún faltan facultades que lo integren en su curriculum de grado. A pesar de los logros alcanzados, es difícil que los equipos académicos se interesen en realizarlo, pues no son valorados por la cultura institucional y se carece de recursos que lo sostengan.

"No podemos decir con orgullo en este momento que hemos cubierto todas las facultades. Todavía estamos tratando de conseguir la comprensión de otras facultades acerca de community engagement y, en especial, lo que permite para los estudiantes". Gestora_3.

"Es por eso que ahora, 20 años después de haber comenzado, todavía estamos luchando con la Facultad de Medicina debido a su plan de estudios [...] queremos que entren en las casas. Y los estudiantes no lo ven necesario. No sólo los estudiantes, los profesores no lo ven. Los jefes de departamentos no ven la necesidad por las que deben ir a ese nivel". Profesora_4.

Para finalizar, en el Cuadro 5, se resumen algunas de las evidencias de los logros alcanzados en función de los cuatro valores fundamentales del desarrollo humano, desde la política, la voz de las entrevistadas y la observación participante.

Cuadro 5. Resultados del service learning en UFS vinculados a los valores centrales del desarrollo humano

Valores	Resultados en los actores	Factores influyentes
Bienestar	Acceso al conocimiento y servicios Proceso reflexivo de los estudiantes Cambio social Conocimientos y destrezas	Tiempo y compromiso Calidad del enfoque Integralidad del abordaje Integración disciplinar
Participación y empoderamiento	Reciprocidad/ mutua relación Trabajo en equipo Sensibilización, autoestima, determinación Cambios personales	Permanencia, progresividad Participación Tiempo / compromiso
Equidad y diversidad	Respeto hacia las personas y su cultura Aprendizaje entre participantes Capacidad de diálogo e interacción Fuerza transformacional Responsabilidad social	Permanencia/progresividad Profundidad de las relaciones Calidad del enfoque Integración disciplinar Dominio de idiomas
Sostenibilidad	Política de Community Engagement Comprensión de la vinculación con la investigación y la docencia Atención a necesidades sentidas por la población que genera beneficios Presupuesto y cultura institucional Asociaciones o alianzas con ONG	Tiempo/compromiso Permanencia/progresividad Recursos financieros Calidad de enfoque Orientación del profesor Integración disciplinar Arreglos institucionales

Fuente: Elaboración propia a partir de las entrevistas y la observación participante.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

Tratamos de recabar, además, las primeras luces de los factores determinantes que intervienen en los resultados del service learning en los beneficios de las implicadas.

5.2. Contribución a la expansión de las capacidades profesionales

Este estudio encuentra gran riqueza de aportación del service learning con potenciales capacidades (libertades) en las participantes. Según las evidencias, es posible determinar que el *service learning* contribuye a que las estudiantes adquieran y fortalezcan valores para una ciudadanía responsable, más preocupada por su bienestar y el de otros. Algunas de las evidencias relacionadas con las capacidades profesionales identificadas por Walker y Mc Lean (2013) se describen a continuación.

5.2.1. Visión informada

El profesorado hace reflexiones en torno al proceso de enseñanza- aprendizaje y la relevancia de la aplicación de los conocimientos encadenados a la realidad social. Las estudiantes de repente encuentran que los temas que les resultaron teóricamente fácil al estudiarlos, no son tan sencillos a la hora de aplicarlos o no poseen la certeza de estar haciéndolo correctamente. Cuando el estudiante se acerca al miembro de la comunidad, sea paciente, productor, miembro de una ONG o niño, podrá comprender la relevancia de dominar el conocimiento y del énfasis que pone el o la docente en la clase para lograr el aprendizaje.

La comunidad de Springfontein, que lleva varios años siendo atendida por la Escuela de Enfermería, nos demuestra como el ejercicio de service learning conlleva a la adquisición de aprendizajes y herramientas para aprender de la realidad social, tomar decisiones de manera sensible e informada. Cada semestre se inicia con un diagnóstico para el análisis de las necesidades familiares en salud, por medio de una encuesta individual en cada uno de los hogares²⁴. Con esa información, las estudiantes emprenden una investigación para la colaboración en salud con las familias implicadas. Conjuntamente, con la comunidad, inician un proceso de interacción a partir del diálogo y la escucha activa con el propósito de lograr un objetivo común: mejoramientos en la salud.

Este proceso en Springfontein conlleva un sin número de actividades y una comunicación estrecha y horizontal con las personas. Las estudiantes logran el análisis de las cuestiones éticas y legales de la enfermería, la comprensión de las prioridades de las familias y la generación de alternativas para resolver problemas de necesidades básicas, de atención y prevención de las enfermedades, capacitación en temas concretos de saneamiento de la casa, alimentación saludable, medicación, terapias domésticas, entre otros²⁵. También se propician vínculos con otras organizaciones, instituciones locales y Escuelas de UFS para que se articulen nuevas acciones en atención a sus necesidades.

²⁴ La profesora_5, enfatizó sobre el reto que enfrentan las estudiantes frente a las necesidades de las familias y eso da oportunidad para cuestionamientos y espacios de comunicación: "*¿cómo puedo colaborar con esta familia?, y ahí es donde entra el diálogo en salud*".

²⁵ Asimismo, por ejemplo, se abordan las etapas de desarrollo del niño; se centran en infantes mayores de seis años; para preparar a la familia antes de su ingreso a la escuela y que los estudiantes más avanzados atiendan esos diagnósticos el siguiente año.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

Las estudiantes, durante el service learning, son capaces de utilizar medios creativos para comunicar sus mensajes, mediante el uso de juegos, canciones, bailes y dinámicas al aire libre. Esto favorece que las participantes generen identidad, apropiación y cohesión de grupo y amplíen y flexibilicen su visión sobre la enseñanza/aprendizaje. También evidencian progreso en términos intelectuales con la producción de documentos publicables, desarrollo de tesis y participación en conferencias y congresos.

5.2.2. Conocimientos y habilidades

La promoción de aprendizajes que favorecen la adquisición y el fortalecimiento de habilidades es una de las capacidades que todas mencionan. El service learning genera a las estudiantes una serie de libertades que benefician su preparación académica y humanística para ocupar roles sociales en el futuro. Se amplía el potencial de adquisición y fortalecimiento de valores que favorecen la *integridad* de las personas. Para superar el módulo de service learning deben ser capaces de asumir tareas y estimular valores como: responsabilidad, solidaridad, tolerancia, justicia, servicio, respeto, cooperación, empatía, iniciativa, puntualidad, comunicación, planificación, entre otros. En las entrevistas, sobresale la significancia del desarrollo de habilidades de coordinación, organización y gestión de actividades comunales²⁶.

"Soy parte de una ONG y esto me ayudó a saber qué proceso seguir, tales como la redacción de propuestas, enseñándome la ética de cómo trabajar con una comunidad. Me ayudó a entender más cómo es el trabajo con la realidad". Estudiante_9.

A pesar de las limitaciones, la presencia de la UFS es esperada y muy bien recibida por la comunidad. Después de 7 años de trabajo con ROC, los empleados valoran los procesos de actualización y los catalogan como capacidades enriquecedoras para el ámbito laboral y personal.

"He sido capaz de ganar habilidades valiosas que puedo llevar conmigo en mi vida personal, en mi vida laboral, porque algunas de las cosas que nos dicen los estudiantes, en el trabajo, incluso puedo aplicarlo en mi hogar. Así que la experiencia ha ampliado mis conocimientos, en conocimientos que no tenía. Todas las cosas teóricas, incluso las prácticas, los estudiantes entran y que nos van mostrando lo que aprenden y que son nuevas para mí. Y para nosotros, especialmente el trabajo con los niños, es una experiencia agradable porque pudimos aprender de la experiencia". ONG_7.

5.2.3. Afiliación

Algunas de las preocupaciones de las participantes son la soledad de los hogares, centros educativos y comunidades, la falta de posibilidades reales para cambiar su condición de vida²⁷ y el reducido apoyo social en que viven las personas en pobreza. Muestran frustración por las pocas posibilidades individuales que se poseen para resolver los problemas sociales y la incapacidad que el Estado ha

²⁶ El service learning es también concebido por las estudiantes como la primera experiencia de trabajo para su hoja de vida, de lo cual manifiestan alegría y orgullo por haber dado ese importante paso laboral.

²⁷ Por ejemplo, en el acceso a alimentos de buena calidad, a la salud, el trabajo, la educación, la vivienda digna y el entretenimientos.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

demostrado en la atención de las necesidades básicas de la mayor parte de la población. Por eso ponen de manifiesto la relevancia de impulsar acciones que nazcan desde la voz de las personas de la comunidad.

"Cuando yo estaba allí [en la comunidad], tuve la sensación de que era algo muy personal. Y sí, estoy haciendo algo por la comunidad. Pero están distantes, están ahí, pero nunca llegan [otros colaboradores] a encontrarse con ellos. Pero me gustaría ver una situación en la que llego a conocer [a la comunidad], conocer a la persona, saber de ellos, escuchar, uno a uno, y luego comenzar desde allí. Si tengo una solución, a continuación, iniciar desde la realimentación que me dieron. Gestora_3.

Desde el sector académico, se considera este espacio de vinculación con la sociedad como un mecanismo para que las estudiantes desarrollen sensibilidad con las personas más vulnerables. Algunas destacan,

"Los estudiantes están desarrollando empatía con sus pacientes y el enlace entre ellos y la comunidad, de la que sólo se experimenta en el hospital después de haber entregado un niño a una paciente, para ser amamantado" Gestora_2.

Una vez que se generan los vínculos afectivos con las comunidades, las estudiantes sienten un gran compromiso y se esmeran porque las acciones surjan y las comunidades sacien sus expectativas. Se denota un interés genuino y una gran satisfacción al lograr aportar desde sus condiciones en las comunidades.

"Tuvimos bastante suerte de encontrar que todavía hay otras soluciones que usted puede acceder de manera libre con las que se puede ayudar. Terminamos siendo capaces de superar cualquier obstáculo que tuvimos y tenemos la suerte de que todo el mundo estaba dispuesto a trabajar dentro de nuestro grupo y hacer su parte". Estudiante_11.

5.2.4. Resiliencia

Esta es una de las capacidades que ha generado mayor dificultad de identificación en las expresiones de los consultados; sin embargo, determinamos su ligamen a otras capacidades. En el proceso de service learning se amplía en el estudiante, principalmente, la *visión informada*, que se favorece del análisis crítico de la realidad mediante el mejor uso de la teoría y la comprensión de los desafíos sociales. También hemos visto ampliamente cómo se aumentan los *conocimientos y habilidades* de investigación y comunicación, que les permite robustecer más la confianza y conocer sus debilidades y fortalezas. Al ser capaces de dialogar con otras personas, compartir conocimientos, capacitar y aprender, también son capaces de mejorar las capacidades de autosuperación.

"Así que al final, el gran beneficio para la comunidad es una condición de vida mejor desarrollado por ellos mismos, porque han asociaron en el diálogo sobre la salud", Profesora_5.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

Algunos, por ejemplo, fortalecen sus valores, su autoestima y la determinación al vencer sus propios temores y derivar sus barreras de idioma²⁸, comunicación y liderazgo. Esto lo encontramos en expresiones como estas:

"Service learning me enseñó a ser mucho más responsable con mi trabajo [...] a ser decisivo, a gritar si tengo que gritar [...] a mejorar mi inglés, porque me daba miedo hablar delante de la gente". Estudiante_9.

"Me he descubierto a mí mismo que puedo llevar a un grupo grande, porque resultó que en el curso me nominaron para ser el líder del grupo. Así que terminé viendo que tengo muy buena capacidad de gestión". Estudiante_11.

5.2.5. Lucha social y colectiva

El estudiante en el service learning mediante la generación de vínculos afectivos logra reducir la inercia social. Las estudiantes reconocen el llamado a servir y aportar a la sociedad desde sus conocimientos. Algunos incluso ya desarrollan actividades para dar respuesta a las necesidades sociales sentidas.

"Así que [service learning] fue una experiencia que me enseñó a trabajar con otras personas y el trabajo cooperativo. Cambió mi percepción, mi perspectiva de ver las cosas. También, he aprendido que las comunidades necesitan, realmente necesitan ayuda, que necesitan orientación [...] Me hubiera gustado haber hecho más visitas y más enseñanzas para mejorar sus vidas, porque realmente sí necesitan ayuda". Estudiante_10.

"Trabajamos el bullying con los niños de escuela y creo que hemos jugado un papel muy importante para esos niños, para las vidas de esos niños, cuando alguien le haga eso él le dirá, no, no hagas eso, está mal". Estudiante_9.

Su compromiso hace que el interés en la acción supere los objetivos académicos y se preguntan por qué tantos informes y una calendarización tan ajustada. Hay una percepción generalizada de las estudiantes sobre la necesidad de disponer de más tiempo para el trabajo en las comunidades y lograr profundizar más en el abordaje, en la relación con la comunidad.

"Queríamos hacer más, pero el período de tiempo que nos dieron no era mucho". Estudiante_11.

En la comunidad también se expresan satisfacciones sobre los resultados de la participación de las estudiantes y cómo se renuevan aspiraciones en las ONG con las que interactúan. Con su aportación se produce, no solo un proceso de aprendizaje, sino que se favorece el logro de los objetivos sociales de las organizaciones sociales con que se vincula el service learning.

"Somos capaces de compartir con los estudiantes nuestras experiencias para que puedan escuchar y aprender de nuestros talentos en la propia organización [...] Somos capaces de adquirir conocimiento que nos permita lograr nuestra misión: servimos, desarrollamos y transformamos nuestras comunidades". ONG_7.

²⁸ Los idiomas oficiales de Sudáfrica son: Afrikaans, Inglés, Ndebele, Sesotho, Sesotho Saleboa, Setsuana, Suazi, Tsonga, Venda, Xhosa y Zulú.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

5.2.6. Reflexividad emocional

Parte de los logros que mayor se visibilizan en las estudiantes se relacionan con la convicción personal y la confianza para aportar a la transformación social. El encuentro personal interior, con las emociones, y el balance de los aprendizajes valiosos para la comunidad también se pone sobre la discusión.

"Creo que tener esta experiencia prepara al estudiante para tener una comprensión clara, para mejorar como alumno y conseguir que tengamos una clara comprensión de la teoría, nos da como más fuerza para manejar los problemas sociales fuera de nuestra propia institución". Estudiante_11.

"Este trabajo tocó realmente mis emociones, lo he experimentado al trabajar con otras personas [...] He tenido que encontrarme conmigo mismo, mis fuerzas y mis debilidades. Uno piensa que está firme pero cuando uno se enfrenta con la vida real se da cuenta que no, que no puede mantenerse". Estudiante_9.

Encontrarse con la realidad local también permite que haya cambios en lo interior, sobre condiciones de las que desconocen y que no aceptarían sin haber tenido una experiencia previa.

"El pensamiento del estudiante ha cambiado, ahora, que tienen la oportunidad de estar allí [en la comunidad] y la comprensión de la dinámica de cómo se origina la enfermedad. Y cuando el profesional está en el hospital entenderá que esta persona viene de un entorno de este tipo [...] nuestros estudiantes pueden entender que algunas de estas personas están caminando 11 km para llegar a una clínica". Profesora_4.

5.2.7. Integridad

Si bien las estudiantes aspiran a terminar su carrera para ejercer un puesto y tener un salario que les solvete sus necesidades, el service learning promueve el desarrollo de competencias genéricas que necesitan para ejercer su profesión desde una postura ética, más social, más humana (Profesora_5). Son un medio de promoción para cultivar su sentido de responsabilidad, respeto, servicio y solidaridad con las otras personas y servir de manera más equilibrada. También representa una oportunidad para diferenciar un proceso generador de capacidades en las participantes respecto a esfuerzos basados en asistencialismo, caridad y generación de dependencias.

"Aprendí a ir a la comunidad y mirar lo que necesitan y ayudarles a satisfacer esa necesidad. Era más que una especie de donación de cosas, se trata de algo más significativo. No era caridad, sino que estaba ayudando a la comunidad misma para crecer dando soluciones a sus problemas". Estudiante_11.

El profesorado enfatiza en la generación de una relación honesta y clara con la comunidad. Incluso alertan a las estudiantes para que no se sientan motivadas por las emociones a dar asistencialismo ni expectativas falsas e insostenibles a los grupos y familias con las que se trabaja.

"Y también debemos ser abiertos y honestos con nuestras comunidades, que la universidad no tiene dinero para venir y dar, de manera que puedan resolver sus problemas. Tenemos este esquema. Sólo podemos compartir la habilidad y la experiencia con ellos, que es el tipo de

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

recurso que tenemos, no el recurso de dinero. Porque me parece que en algunas de las comunidades, esperarán..., tienen las necesidades y necesitan dinero". Gestora_3.

5.2.8. Seguridad y confianza

En relación con la capacidad de seguridad y confianza encontramos que las estudiantes valoran la aplicación de los conocimientos adquiridos durante sus estudios. En ese sentido, reconocen el valor que posee la experiencia de intercambiar con las comunidades a fin de afianzar la comunicación y aplicación de los conocimientos.

"Service learning nos da a los estudiantes una nueva perspectiva; la capacidad de aplicar la visión dentro de un ejemplo práctico, en un entorno práctico. Me refiero a trabajar con los niños, vas con tu teoría, pero luego cuando te responden, es necesario el auto análisis para dar la aplicación de esa teoría". Estudiante_11.

"Service learning me está permitiendo poner en práctica lo que voy a hacer, está clarificándome lo que exactamente es que se necesita de mí si sigo con el trabajo social [...] service learning me ha enseñado cómo combinar mis estudios en la realidad exterior". Estudiante_9.

5.3. Factores de conversión vinculados al community engagement

Las técnicas aplicadas nos permitieron identificar algunos factores que favorecen o limitan las capacidades y funcionamientos desde el service learning. Los de conversión personal son muy heterogéneos. En el caso de las estudiantes encontramos la relevancia de sus habilidades de socialización y comunicación, que determina el nivel de rapidez para lograr el diálogo con las comunidades. Es concluyente su capacidad de análisis aplicado, de abstraer la información teórica y adaptarla al contexto según lo que le exige la comunidad y, por la realidad de Sudáfrica, es vital el dominio de lenguas locales. Hay múltiples factores vinculados a lo intra e interpersonal que también son determinantes, p. ej. la capacidad para interactuar con otros, la vida emocional propia, los valores, el nivel de sensibilidad a los problemas ajenos, la creatividad, la confianza y la auto-estima, entre otros.

En lo referente a factores sociales encontramos que la UFS determina en gran medida los logros de este espacio. La disponibilidad de la política y el presupuesto institucional permiten la relación con la comunidad por medio del financiamiento para el service learning, con dotación de recursos humanos, infraestructura, tecnología, transporte, logística, etc²⁹. La base académica del currículo, integración disciplinar, reflexión en el aula, investigaciones, también son de mucho peso. La comunidad establece factores que determinan el ritmo y la sincronización en las relaciones, con sus costumbres, normas sociales, aceptación y apertura para favorecer el diálogo entre el saber popular y el científico. Adicionalmente, se dan arreglos institucionales para integrar a la comunidad y satisfacer las demandas

²⁹ La realidad es que los costos del service learning son altos y aunque los profesores están interesados en ampliar el tiempo en terreno, están conscientes de las restricciones económicas que enfrentan. Los costos se derivan del traslado a las comunidades, la asignación de recurso humano a cargo de los módulos, la alimentación (refrigerio) para estudiantes (que en el caso del grupo observado fueron 120 estudiantes) y los materiales didácticos, entre otros, que representan una inversión económica considerable.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

sociales, p. ej. con la generación de alianzas con las ONG y mecanismos para favorecer la participación ciudadana en la toma de decisiones sobre las relaciones universidad-comunidad.

Las estudiantes reclaman la necesidad de que la dinámica pedagógica de service learning les facilite desarrollar con más libertad su capacidad de creatividad en las acciones con las comunidades³⁰. Consideran que la rigidez en la calendarización de informes investigativos y el corto tiempo para interactuar con la comunidad durante el módulo les limita las posibilidades de su actuación y el trabajo con la comunidad. El profesorado también expone el interés de ampliar los tiempos de interacción con la comunidad, pero lo impiden las restricciones presupuestarias.

Hay otros factores que intervienen, también afiliados a la cultura institucional³¹, por ejemplo, sobre la comprensión y el peso del community engagement en el proceso formativo y los objetivos planificados, que determinan la forma y la presencia en la comunidad. En los aspectos medioambientales interfieren fuertemente la cultura y las condiciones de seguridad en donde desarrollan los procesos, la lejanía de las comunidades que se atienden, las restricciones de acceso y la disponibilidad de condiciones, espacios y tiempo para su desarrollo. Si bien el idioma es una barrera a la hora de comunicarse en el aula donde se utiliza más el inglés, para las estudiantes que tienen dominio de idiomas locales es una fortaleza, pues les permite una mejor comunicación con los miembros de la comunidad, quienes en su mayoría no hablan inglés.

Una variable que debilita la relación universidad y sociedad se encuentra en la comprensión académica limitada de los alcances y posibilidades del service learning en función de la sociedad. Schalkwyk y Erasmus (2011, p. 64) lo describen así: "a pesar que se ha alcanzado un amplio consenso de que el servicio prestado por los estudiantes debe ser relevante y significativo para la comunidad, su preocupación primaria todavía tiende a gravitar hacia el logro de resultados específicos de aprendizaje para los estudiantes". Además, según estos mismos autores, la comunidad ha expuesto situaciones negativas, producidas por la sensación de no lograr comunicarse en el mismo nivel con el profesorado y estudiantes (verticalidad) y encontrar, en respuesta, actitudes de impaciencia o irritabilidad.

La comunidad también espera que las estudiantes tengan un buen dominio de la teoría. Pues una de las dificultades es lograr interacción con estudiantes de primer ingreso, que aún no manejan muchos conceptos ni tienen experiencia. Por otro lado, el tiempo en la comunidad es un factor que reclaman tanto las estudiantes como la comunidad. La preocupación por la permanencia en la comunidad también se relaciona con los plazos de los proyectos con financiación externa, que por lo general son de corta duración (Preece et al, 2012). Un miembro de Fundación ROC y del profesorado nos dice,

"el tiempo es siempre insuficiente. A veces, la universidad envía a los estudiantes por tres meses. Se generan nexos afectivos entre los niños y los estudiantes, y de repente, los estudiantes tienen que salir. Eso realmente los hace sentirse tristes, porque han construido

³⁰ Tomado del grupo de discusión observado el 14 de agosto de 2015 y de todas las observaciones en campo.

³¹ La cultura de la organización se refiere "a los hábitos y las prácticas de la organización, sus normas (escritas y no escritas) [que] influyen en la conducta de las personas de la organización y de las que se relacionan con ellas" (Lozano, 2012, p. 79).

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

esta relación y no entienden por qué se han ido. Algunos de ellos no vuelven nunca más" ONG_7.

"Y usted se queda si usted tiene la pasión por ello [service learning]. Por ejemplo, los estudiantes están llegando, cada año ha habido un nuevo grupo para los 20 años que he estado aquí. Pero aún así me quedé incluso con la primera comunidad [...] No todo el mundo puede sostenerlo" Profesora_4.

La falta de información y la cultura asistencialista se ha enraizado en las comunidades, las comunidades tienen la expectativa de que la universidad les puede ofrecer subvenciones, casas, infraestructura y ayudas materiales. Desconocen de las limitaciones que se viven a lo interno de la universidad, su incapacidad para abastecer los servicios de traslado, que origina que las estudiantes tengan que viajar en sus propios vehículos, con sus recursos. Asimismo, los desafíos que enfrentan para llegar hasta ellos, como son la distancia, las carreteras rurales en malas condiciones y la inseguridad, especialmente en algunas comunidades donde el ingreso es restringido. Al respecto, un gestor académico nos dice,

"Hoy mismo he dicho a los trabajadores de la salud en Springfontein: la universidad no es el proveedor de servicios, medicamentos y atención. Somos una institución de educación. Por lo que su beneficio de nosotros será el conocimiento". Profesora_4.

"En un principio luego del apartheid, Sudáfrica era en realidad totalmente dependiente: aquí está el equipo de salud; ayúdame! ayúdame!. Ahora trabajando hacia la democracia, es que estamos tratando de alejarnos de esa dependencia total a la independencia de hecho". Profesora_5.

Se han cometido otros errores, tal es el caso de la cooperación al desarrollo y proyectos sociales que han fallado en la asignación de recursos a las comunidades y se pierde credibilidad en la población³². Con esta y otras realidades se enfrenta el service learning diariamente al ingresar y tratar de ganarse la confianza y credibilidad de las comunidades.

"A través de esta asociación [con la comunidad] entendía que el modelo era una cosa nueva. Y se puede decir abiertamente que la UFS fue la primera en llegar con el concepto de centro de atención de salud de la comunidad [...] la otra cosa que realmente lo hicimos bien, hemos escuchado. Se identificaron los colegas de la comunidad. Los curanderos tradicionales fueron vistos como los médicos [...] No se puede venir y decir que no son profesionales. Debido a que lo están haciendo, están dando tratamiento y los pobladores están contentos". Profesora_4.

Considerando la dinámica que se da en el service learning, hemos identificado una serie de factores de conversión generales que, a modo de resumen, se presentan en el Cuadro 6. Se refieren a factores

³² Tal es el caso de una clínica hospitalaria muy costosa en Springfontein, construida sin planificar el recurso humano para ponerla en operación, basada en decisiones de escritorio en las esferas políticas. Nunca ha estado en funcionamiento, y además, con muy mala ubicación, alejada de los intereses y las posibilidades de movilización de la comunidad.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

que intervienen en el community engagement y que determinan en gran medida los resultados y el impacto en las participantes y su entorno.

Cuadro 6. Factores que favorecen o limitan el desarrollo del community engagement

Actor	Factores limitan/favorecen	Tipo		
		Personal	Socio/institucional	Ambiental
Estudiantes	Tiempo/permanencia en la comunidad	x	x	x
	Actitud, compromiso, trabajo en equipo, creatividad, idiomas.	x	x	x
	Fines pedagógicos versus contribución social, excesiva presentación de informes	x	x	
	Compatibilidad entre teoría y práctica	x	x	
	Apertura de las personas para dialogar		x	x
	Financiamiento: desplazamiento, materiales, logística, equipos	x	x	x
	Distancia, calidad de las carreteras, inseguridad ciudadana	x		x
Profesores	Marco legal, objetivos e intereses institucionales		x	
	Voluntad política/ altas jerarquías		x	
	Valoración, reconocimiento institucional	x	x	x
	Disponibilidad de participación	x	x	x
	Incorporación, integración de instancias y disciplinas	x	x	x
	Integración con las organizaciones sociales	x	x	x
	Reflexión permanente	x	x	x
ONG Comunidad	Tiempo/permanencia/número de estudiantes	x	x	x
	Alianzas y asociaciones con la UFS	x	x	x
	Recuperación de la información: sistematización de experiencias y socialización de información	x	x	
	Duplicidad, repetición, progresividad de acciones	x	x	x
	Calidad y pertinencia del proceso de enseñanza	x	x	
	Aprendizaje mutuo, comunicación fluida, entre pares	x	x	x
	Actualización permanente	x	x	x
	Enfoque, ¿Dependencia, imposición, asistencialismo, caridad?	x	x	x
	Actitud de interés y compromiso de todas las partes	x	x	x

Fuente: Elaboración propia a partir de las entrevistas y la observación participante.

6. CONCLUSIONES Y REFLEXIONES FINALES

Según esta investigación existe coherencia favorable entre la política del community engagement y los valores del desarrollo humano institucionales. Hay una serie de evidencias sobre la contribución positiva desde el service learning al desarrollo humano de las participantes y de la pertinencia académica y social de que las universidades incorporen en su curriculum y en su quehacer acciones con la comunidad. El enfoque de capacidades ha permitido desarrollar el análisis de los resultados del service learning y visibilizar el potencial de impacto positivo en el mediano y largo plazo, hacia la generación de oportunidades para la creación de capacidades y su potencial ampliación de los funcionamientos de las participantes. Este enfoque ha permitido documentar y comprender el potencial de aportación del service learning a los seres (*valores, principios, anhelos, afecto, emociones*) y *haceres (conocimientos, habilidades, destrezas, acciones)* de las estudiantes y de la comunidad. Hay un marco legal institucional, que lo sustenta, y relaciones con la sociedad que denotan estrecha vinculación con los valores del desarrollo humano.

Si la libertad individual es un principio primordial en el enfoque de capacidades y lo asociamos a la UFS, desde el community engagement, encontramos un amplio set de oportunidades de ser y hacer (libertades) en las participantes. Aunque finalmente, son las involucradas quienes deciden cuáles de esas oportunidades (habilidades, conocimientos y espacios) van a utilizar en su vida (funcionamientos), lo importante es que la universidad ofrezca esa posibilidad. Esto es especialmente favorable, por justicia social, en el caso de actores de la comunidad que no han tenido la posibilidad de ingresar a las carreras universitarias y para que las nuevas generaciones con las que se interactúa aspiren a mayores niveles de educación a futuro. Adaptando a nuestro ámbito de estudio lo que nos plantea Robeyns (2003), lo fundamental es que las participantes del community engagement mantengan la posibilidad de ampliar su set de libertades u oportunidades valiosas (capacidades) para llevar el tipo de vida que quieren llevar, hacer lo que quieran hacer, y ser la persona que quieran ser. Una vez que las participantes efectivamente tienen estas oportunidades sustantivas, pueden elegir las opciones que más valoran.

Esta investigación también encuentra argumentos de peso sobre el potencial académico y social que posee el service learning. Este mecanismo se ha logrado con la curricularización del community engagement, mediante créditos académicos incorporados en el plan de estudios de grado, que permiten que se integre la dinámica de docencia e investigación con actividades de servicio y diálogo con la comunidad. Este proceso promueve el aprendizaje académico de las estudiantes mediante la atención de necesidades identificadas en la comunidad y la reflexión y comprensión crítica de la realidad social. Los resultados individuales son heterogéneos, amplios y diversos, donde el común está relacionado con la sensibilización personal y el desarrollo y fortalecimiento de conocimientos, habilidades y valores sociales.

La Fundación ROC califica este proyecto como sostenible, en el sentido de que la UFS dispone, permanentemente, de estudiantes para tener acceso a las nuevas ideas y formar nuevo conocimiento. Las ONG necesitan acceder a los resultados de las nuevas investigaciones y nuevos métodos, a los conocimientos que los estudiantes están recibiendo, para mejorar sus intervenciones locales. Los convenios o alianzas de reciprocidad entre la UFS y las ONG, aseguran que la universidad cumpla su

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

objetivo social y, consecuentemente, el de la organización. ROC enfatiza en la necesidad de que durante la asociación, los canales de comunicación sean abiertos, accesibles y permitan plantear una lucha común en el acceso a la financiación para el trabajo en las comunidades. Los recursos deben fluir a nivel de la universidad y de las investigaciones, pero también deben llegar a toda la comunidad y a las y los niños, a las organizaciones, para reducir desigualdades, ampliar la justicia social y distribuir oportunidades.

En términos generales, es posible concluir que se encuentran importantes evidencias de la aportación del service learning a los valores del desarrollo humano destacados por Boni y Gasper (2011). Asimismo, según lo descrito en el análisis, hay argumentos destacables sobre la aportación tanto hacia las ocho capacidades de los profesionales deseados, presentados por Walker y Mc Lean (2013). Según el análisis efectuado con base en los valores centrales del desarrollo humano, tanto los términos en que está aprobada la política de community engagement como su desarrollo, mediante el service learning, ofrecen una serie de pruebas que permite aseverar que la tercera función puede contribuir sustantivamente al desarrollo humano. La normativa presenta palabras, frases y descripciones y los informes una amplia gama de servicios, actividades y acciones que resuenan con las ideas de desarrollo humano y que se pueden asociar con los valores de bienestar, participación y empoderamiento, equidad y diversidad y sostenibilidad.

En el ámbito institucional UFS tiene retos importantes, parte de ellos se deducen de las presiones que vive la universidad, situación que es sentida por el profesorado y gestores que permiten las relaciones con la comunidad. Parte de los factores que debilitan su ejercicio obedece a la falta de prioridad institucional, la marginación de la tercera función respecto a las otras dos funciones y el bajo reconocimiento y valoración académica de esta función. Esto obstaculiza, en gran medida, el impacto y potencial de contribución al desarrollo humano de las participantes.

También encontramos contradicciones en la voluntad política institucional para el aseguramiento de la sostenibilidad financiera y en la definición de estrategias institucionales para la incorporación de todas las facultades y la integración disciplinar. Estos últimos, son necesarios para lograr abordajes más integrales en las comunidades y mediante la inter y transdisciplinariedad. Del análisis de los factores de conversión se desprenden algunos retos institucionales, se procede a citar algunos ejemplos por ámbito:

- i. *institucional*: cambios institucionales (culturales, organizacionales) y en las políticas de reconocimiento, valoración y financiamiento del service learning.
- ii. *pedagógico*: calidad y difusión de los enfoques, reflexión estudiantil, interdisciplinariedad, sistematización y vinculación permanente con la investigación.
- iii. *gestión académica*: fortaleciendo las alianzas, la logística, el financiamiento y la transparencia.
- iv. *involucramiento y participación de las comunidades*: creación de capacidades locales y mejoras en el nivel de comunicación, respeto y comprensión de sus intereses.

Encontramos preocupaciones comunes en quienes trabajan la vinculación universidad-sociedad. Algunas se relacionan con temas como: la permanencia en la comunidad, la calidad del abordaje, la mayor participación de las facultades que favorezca el trabajo multi e interdisciplinar, el reconocimiento académico social, el incremento en la capacidad de publicación de experiencias, la realimentación de

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

la docencia y la investigación, la comprensión institucional de la relevancia, la sostenibilidad, los resultados y el impacto social de estos procesos y la necesidad de incrementar la voluntad política institucional, para asegurar el fortalecimiento y su desarrollo a largo plazo. Asimismo, otros aspectos vinculados con restricciones de tiempo y de presupuesto institucional, para solventar los costos de los recursos humanos, tecnológicos, logísticos y de infraestructura.

La introducción de las alianzas UFS-ONG, para desarrollar el service learning, constituyen una buena estrategia, a fin de lograr acercarse a las necesidades más sentidas de la población. La conexión directa universidad-sociedad tiene el riesgo de conllevar a insatisfacciones por parte de la comunidad, en el abordaje de la complejidad de sus intereses y expectativas. Las alianzas con organizaciones locales permite que, en la relación universidad – sociedad, se atienda con mayor certeza las áreas que ya han sido previamente conciliadas con la comunidad. Estos compromisos entre la comunidad y la ONG favorecen el desarrollo de aquellas labores que realmente les interesa y no una agenda creada por la universidad. Adicionalmente, la intermediación de la ONG asegura que hay una organización que mantendrá la presencia permanente en la comunidad y dará continuidad y sostenibilidad a las acciones una vez que la universidad no esté participando. Por tanto, reduce la incertidumbre de generar frustración, desmotivación o expectativas inconclusas en la población local.

A pesar de las limitaciones, en la UFS la tercera función se mantiene vigente y con expectativas de consolidación en el mediano plazo. El accionar de service learning está muy calificado y es sustantivamente beneficioso para la ampliación de libertades y logros de todas las y los participantes, por lo que constituye un verdadero ejemplo para la educación superior a nivel mundial.

7. RECOMENDACIONES

Si buscamos incrementar la sostenibilidad y el fortalecimiento de la community engagement en UFS, hay que buscar acciones de equiparación o reducción de la brecha entre la tercera función y las funciones de docencia e investigación. Según las entrevistas aplicadas, hay una asignación desigual de recursos de presupuesto institucional, condicionada además a negociaciones anuales de presupuesto para la ejecución del community engagement. Se da una concentración de recursos institucionales en las funciones de docencia e investigación y la orientación de los objetivos institucionales, está basada en criterios internacionales de calidad y competitividad, que excluyen los logros del community engagement. Además, hay una cultura institucional de bajo reconocimiento académico y, todo en conjunto, deslegitima a lo interno de la institución las relaciones universidad - comunidad, como parte sustantiva de la academia.

Considerando lo anterior, es necesario la implementación de medidas en UFS para una mayor valoración y reconocimiento institucional del community engagement. Esto incluye no solo una adecuada definición presupuestaria, sino también criterios de carrera académica que integren los méritos académicos del community engagement; a fin de evitar que el profesorado se desplace a las funciones de docencia e investigación y dediquen sus esfuerzos a posicionarse en otros espacios académicos, motivados por mayores salarios y reconocimientos académicos.

Adicionalmente, sería beneficioso incrementar la inversión en investigación y capacitación en estos temas, que permitan difundir el enfoque y ampliar el análisis y la comprensión de los resultados y el

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

impacto de la relación universidad y comunidad. Resulta importante conocer a profundidad el impacto logrado en la academia, a nivel formativo, el nivel de contribución que hace UFS en la comunidad, en la mejora de las condiciones en que viven las personas, a fin de desvelar la riqueza social de estas prácticas.

Como resultado de esta investigación, se identifican espacios para nuevas investigaciones en temas relacionados al community engagement como: evaluación de la inversión social en los distintos escenarios; la sostenibilidad financiera y la gestión institucional de mediano y largo plazo; contribuciones al desarrollo humano de las y los implicados e innovaciones metodológicas desde el community engagement al proceso de enseñanza-aprendizaje. También, se evidencia la necesidad de reflexionar en torno a la significancia de la integración de las funciones académicas en la formación profesional y las relaciones de poder en la gestión académica y sus incidencias en la tercera función. Finalmente, se detecta que hay mayor participación femenina en equipos vinculados al community engagement, por tanto, resultaría interesante estudiar el género en el community engagement y las influencias del modelo patriarcal en la universidad.

BIBLIOGRAFÍA

- Babbie, E., & Mouton, J. (2001). *The practice of social science research*. Cape Town. South Africa.
- Boni, A. (2012). *Las capacidades para el desarrollo humano*. Cuadernos de pedagogía, (422), 92-95.
- Boni, A. (2014). *Universidad y educación para el desarrollo*. *Universidad y cooperación al desarrollo*. Contribuciones de las universidades al desarrollo humano, 39.
- Boni, A. and Walker, M. (2013). *Introduction: human development, capabilities and universities of the twenty - first century*. In Boni, A. and Walker, M. (Eds) (2013) *Universities and Human Development. A New Imaginary for the University of the XXI Century*, London: Routledge.
- Boni, A., & Gasper, D. (2011). *La Universidad como debiera ser*. Propuestas desde el desarrollo humano para repensar la calidad de la Universidad. *Sistema. Revista de Ciencias Sociales*, (220), 99-115.
- Boni, A., Lozano, F., & Walker, M. (2010). *La educación superior desde el enfoque de capacidades: una propuesta para el debate*. *Revista electrónica interuniversitaria de formación del profesorado*, 13(3), 123-131.
- Brydon, L. (2006). *Ethical practices in doing development research*. In Vandana y Potter (2006), *Doing Development Research*. SAGE Publications.
- Corbetta, Piergiorgio (2007). *Metodología y técnicas de investigación social*. Editorial McGraw-Hill. Edición revisada. Madrid.
- Erasmus, M. A. (2005). *Introduction: Community service learning and the South African research agenda*. *Acta Académica Supplementum*, 3, 1-23.
- Erasmus, M. A. (2007). *Service learning: Preparing a new generation of scientists for a Mode 2 society*. *Journal for New Generation Sciences*, 5(2), 26-40.

- Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS
- Erasmus, M., & Alibertyn, R. (Eds.). (2014). *Knowledge as enablement: Engagement between higher education and the third sector in South Africa*. African SUN MeDia.
- Hatcher, J. A., & Erasmus, M. A. (2008). *Service-Learning in the United States and South Africa: A Comparative Analysis Informed by John Dewey and Julius Nyerere*. Michigan Journal of Community Service Learning, 15(1), 49-61.
- Lazarus, J., Erasmus, M., Hendricks, D., Nduna, J., & Slamati, J. (2008). Embedding community engagement in South African higher education. *Education, Citizenship and Social Justice*, 3(1), 57-83.
- Lozano A. F. (2012). *¿Cómo formar profesionales responsables en la Universidad?*. La Educación para el Desarrollo en la Universidad, 73.
- Nussbaum, M. (2002). *Las mujeres y el desarrollo humano*. Herder; Madrid.
- Osman, R., & Petersen, N. (Eds.). (2013). *Service learning in South Africa*. Oxford University Press Southern Africa.
- Arocena, R. (2010). Curricularización de la extensión: ¿por qué, cuál, cómo?. *Integralidad: tensiones y perspectivas*, 9.
- Penz, P., Drydyk, J. and Bose, P. (2011). *Displacement by Development: Ethics, Rights and Responsibilities*, Cambridge University Press, Cambridge.
- Preece, J; Gabo, P, Mmba, O & M. Osborne. (2015). *Community engagement in African universities: Perspectives, prospects and challenges*. NIACE, Promoting adult learning.
- Robeyns, I. (2003). *The capability approach: an interdisciplinary introduction, teaching material for the raining course preceding the 3rd International Conference on the capability approach*. Pavia, September.
- Sen, A. (2000). *Libertad y desarrollo*. Bogotá: Editorial Planeta.
- Sousa, B. (2005). *La universidad en el siglo XXI. Para una reforma democrática y emancipadora de la universidad*. Revista Umbrales, (15), 13-70.
- UFS. (2006). *Policy 06.1 Community Service Policy*. University of the Free State. South Africa.
- UFS. (2011). *Service Learning Annual Report for 2011*. Centre for Teaching and Learning (CTL). Division: Service Learning. University of the Free State. South Africa.
- UFS. (2012). *Service Learning Annual Report for 2012*. University of the Free State. South Africa.
- UFS. (2012). *Strategic plan 2012 – 2016*. University of the Free State. South Africa.
- UFS. (2013). *Service Learning Office Annual Report for 2013*. University of the Free State. South Africa.
- UFS. (2014). *Community engagement annual report 2014*. University of the Free State. South Africa.
- UFS. (2015). *Strategic plan 2015-2020*. University of the Free State. South Africa.
- Unesco. (1998). *Declaración Mundial sobre la Educación Superior en el siglo XXI*. Universidad Nacional Autónoma de México.

Análisis de las relaciones entre la universidad y la comunidad desde el enfoque de las capacidades para el desarrollo humano. El caso de la UFS

Van Schalkwyk, F., and Erasmus, M. (2011). *Community participation in higher education service learning*. *Acta Academica*, 43(3), 57-82.

Walker, M., & McLean, M. (2013). *Professional education, capabilities and the public good: The role of universities in promoting human development*. Routledge.